

## Ayyūb

### *Ayyūb kī Dīndārī*

<sup>1</sup> Mulk-e-Ūz meñ ek be'ilzām ādmī rahtā thā jis kā nām Ayyūb thā. Wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā ḡhauf māntā aur har burāī se dūr rahtā thā.

<sup>2</sup> Us ke sāt beṭe aur tīn beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>3</sup> Sāth sāth us ke bahut māl-maweshī the: 7,000 bheṛ-bakriyāñ, 3,000 ūñṭ, bailoñ kī 500 joṛiyāñ aur 500 gadhiyāñ. Us ke beshumār naukar-naukarāniyāñ bhī the. Ġharz mashriḡ ke tamām bāshindoñ meñ is ādmī kī haisiyat sab se baṛī thī.

<sup>4</sup> Us ke beṭoñ kā dastūr thā ki bārī bārī apne gharoñ meñ ziyāfat karen. Is ke lie wuh apñī tīn bahnoñ ko bhī apne sāth khāne aur pīne kī dāwat dete the.

<sup>5</sup> Har dafā jab ziyāfat ke din iḡhtitām tak pahuñchte to Ayyūb apne bachchoñ ko bulā kar unheñ pāk-sāf kar detā aur subah-sawere uṭh kar har ek ke lie bhasm hone wālī ek ek qurbānī pesh kartā. Kyonki wuh kahtā thā, “Ho saktā hai mere bachchoñ ne gunāh karke dil meñ Allāh par lānat kī ho.” Chunāñche Ayyūb har ziyāfat ke bād aisā hī kartā thā.

### *Ayyūb ke Kirdār par Ilzām*

6 Ek din farishte \* apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā.

7 Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahān se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Maiñ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

8 Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Duniyā meñ us jaisā koī aur nahīn. Kyonki wuh be'ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā khauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai.”

9 Iblīs ne Rab ko jawāb diyā, “Beshak, lekin kyā Ayyūb yon hī Allāh kā khauf māntā hai?”

10 Tū ne to us ke, us ke gharāne ke aur us kī tamām milkiyat ke irdgird hifāzati bār lagāī hai. Aur jo kuchh us ke hāth ne kiyā us par tū ne barkat dī, natīje meñ us kī bheṛ-bakriyān aur gāy-bail pūre mulk meñ phail gae haiñ.

11 Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar sab kuchh tabāh kare jo use hāsil hai. Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

12 Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, jo kuchh bhī us kā hai wuh tere hāth meñ hai. Lekin us ke badan ko hāth na lagānā.” Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā.

13 Ek din Ayyūb ke beṛe-beṛiyān māmūl ke mutābiq ziyāfat kar rahe the. Wuh baṛe bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the.

14 Achānak ek qāsīd Ayyūb ke pās pahuñch kar kahne lagā, “Bail khet meñ hāl chalā rahe

---

\* 1:6 Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand.

the aur gadhiyān sāth wālī zamīn par char rahī thīn

<sup>15</sup> ki Sabā ke logoñ ne ham par hamlā karke sab kuchh chhīn liyā. Unhoñ ne tamām mulāzimoñ ko talwār se mār ḍālā, sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>16</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek aur qāsīd pahuñchā jis ne ittalā dī, “Allāh kī āg ne āsmān se gir kar āp kī tamām bher-bakriyoñ aur mulāzimoñ ko bhasm kar diyā. Sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>17</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki tīsrā qāsīd pahuñchā. Wuh bolā, “Bābal ke Kasdiyoñ ne tīn gurohoñ meñ taqsim ho kar hamāre ūñtoñ par hamlā kiyā aur sab kuchh chhīn liyā. Tamām mulāzimoñ ko unhoñ ne talwār se mār ḍālā, sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>18</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki chauthā qāsīd pahuñchā. Us ne kahā, “Āp ke beṭe-beṭiyāñ apne baṛe bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the

<sup>19</sup> ki achānak registān kī jānib se ek zordār āndhī āī jo ghar ke chāroñ konoñ se yoñ ṭakrāī ki wuh jawānoñ par gir paṛā. Sab ke sab halāk ho gae. Sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>20</sup> Yih sab kuchh sun kar Ayyūb uṭhā. Apnā libās phar kar us ne apne sar ke bāl muñdwāe. Phir us ne zamīn par gir kar aundhe muñh Rab ko sijdā kiyā.

<sup>21</sup> Wuh bolā, “Maiñ nangī hālat meñ māñ ke peṭ se niklā aur nangī hālat meñ kūch kar

jāūngā. Rab ne diyā, Rab ne liyā, Rab kā nām mubārak ho!”

<sup>22</sup> Is sāre muāmale meñ Ayyūb ne na gunāh kiya, na Allāh ke bāre meñ kufr bakā.

## 2

### *Ayyūb par Bīmārī kā Hamlā*

<sup>1</sup> Ek din farishte \* dubārā apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā.

<sup>2</sup> Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahāñ se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Maiñ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>3</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Zamīn par us jaisā koī aur nahīñ. Wuh be’īlzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā khauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai. Abhī tak wuh apne be’īlzām kirdār par qāym hai hālāñki tū ne mujhe use bilāwajah tabāh karne par uksāyā.”

<sup>4</sup> Iblīs ne jawāb diyā, “Khāl kā badlā khāl hī hotā hai! Insān apnī jān ko bachāne ke lie apnā sab kuchh de detā hai.

<sup>5</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar us kā jism † chhū de? Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>6</sup> Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, wuh tere hāth meñ hai. Lekin us kī jān ko mat chhernā.”

<sup>7</sup> Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā aur Ayyūb ko satāne lagā. Chāñd se le kar talwe tak Ayyūb

---

\* **2:1** Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand. † **2:5** Lafzī tarjumā: gosht-post aur haḍḍiyāñ.

ke pūre jism par badtarīn qism ke phoṛe nikal āe.

<sup>8</sup> Tab Ayyūb rākh meñ baiṭh gayā aur ṭhikre se apnī jild ko khurachne lagā.

<sup>9</sup> Us kī bīwī bolī, “Kyā tū ab tak apne be'ilzām kirdār par qāym hai? Allāh par lānat karke dam chhoṛ de!”

<sup>10</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Tū ahmaq aurat kī-sī bāteñ kar rahī hai. Allāh kī taraf se bhalāī to ham qabūl karte haiñ, to kyā munāsib nahīñ ki us ke hāth se musībat bhī qabūl karen?” Is sāre muāmale meñ Ayyūb ne apne muñh se gunāh na kiyā.

### *Ayyūb ke Tīn Dost*

<sup>11</sup> Ayyūb ke tīn dost the. Un ke nām Ilīfaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī the. Jab unheñ ittalā milī ki Ayyūb par yih tamām āfat ā gaī hai to har ek apne ghar se rawānā huā. Unhoñ ne mil kar faislā kiyā ki ikaṭṭhe afsos karne aur Ayyūb ko tasallī dene jāenge.

<sup>12</sup> Jab unhoñ ne dūr se apnī nazar uṭhā kar Ayyūb ko dekhā to us kī itnī burī hālat thī ki wuh pahchānā nahīñ jātā thā. Tab wuh zār-o-qatār rone lage. Apne kapṛe phār kar unhoñ ne apne saron par ḳhāk ḍālī.

<sup>13</sup> Phir wuh us ke sāth zamīn par baiṭh gae. Sāt dīn aur sāt rāt wuh isī hālat meñ rahe. Is pūre arse meñ unhoñ ne Ayyūb se ek bhī bāt na kī, kyonki unhoñ ne dekhā ki wuh shadīd dard kā shikār hai.

## 3

*Ayyūb kī Āh-o-Zārī*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb bol uṭhā aur apne janm din par lānat karne lagā.

<sup>2</sup> Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Wuh din miṭ jāe jab maiñ ne janm liyā, wuh rāt jis ne kahā, ‘Peṭ meñ larḳā paidā huā hai!’

<sup>4</sup> Wuh din andherā hī andherā ho jāe, ek kiran bhī use raushan na kare. Allāh bhī jo bulandiyon par hai us kā ḳhayāl na kare.

<sup>5</sup> Tārīkī aur ghanā andherā us par ḳabzā kare, kāle kāle bādāl us par chhāe raheñ, hāñ wuh raushnī se mahrūm ho kar saḳht dahshatzadā ho jāe.

<sup>6</sup> Ghanā andherā us rāt ko chhīn le jab maiñ māñ ke peṭ meñ paidā huā. Use na sāl, na kisī mahīne ke dinoñ meñ shumār kiyā jāe.

<sup>7</sup> Wuh rāt bāñjh rahe, us meñ ḳhushī kā nārā na lagāyā jāe.

<sup>8</sup> Jo dinoñ par lānat bhejte aur Liwiyātān azhdahe ko tahrīk meñ lāne ke qābil hote haiñ wuhī us rāt par lānat kareñ.

<sup>9</sup> Us rāt ke dhundalke meñ ṭimṭimāne wāle sitāre bujh jāeñ, fajr kā intazār karnā befāyḏā hī rahe balki wuh rāt tulū-e-subah kī palakeñ \* bhī na dekhe.

<sup>10</sup> Kyoñki us ne merī māñ ko mujhe janm dene se na rokā, warnā yih tamām musibat merī āñkhoñ se chhupī rahtī.

<sup>11</sup> Maiñ paidāish ke waḳt kyoñ mar na gayā, māñ ke peṭ se nikalte waḳt jāñ kyoñ na de dī?

\* **3:9** Palakoñ se murād pahli kirneñ hai.

12 Mān ke ghuṭnoñ ne mujhe ḳhushāmdīd kyoñ kahā, us kī chhātiyoñ ne mujhe dūdh kyoñ pilāyā?

13 Agar yih na hotā to is waqt maiñ sukūn se leṭā rahtā, ārām se soyā hotā.

14 Maiñ unhiñ ke sāth hotā jo pahle bādshāh aur duniyā ke mushīr the, jinhoñ ne khandarāt az sar-e-nau tāmīr kie.

15 Maiñ un ke sāth hotā jo pahle hukmrān the aur apne gharoñ ko sone-chāndī se bhar lete the.

16 Mujhe zāe ho jāne wāle bachche kī tarah kyoñ na zamīn meñ dabā diyā gayā? Mujhe us bachche kī tarah kyoñ na dafnāyā gayā jis ne kabhī raushnī na dekhi?

17 Us jagah bedīn apnī belagām harkatoñ se bāz āte aur wuh ārām karte haiñ jo tag-o-dau karte karte thak gae the.

18 Wahāñ qaidī itmīnān se rahte haiñ, unheñ us zālim kī āwāz nahīn sunanī partī jo unheñ jīte-jī hānktā rahā.

19 Us jagah chhoṭe aur baṛe sab barābar hote haiñ, ghulām apne mālik se āzād rahtā hai.

20 Allāh musibatzaḍoñ ko raushnī aur shikastādiloñ ko zindagī kyoñ atā kartā hai?

21 Wuh to maut ke intazār meñ rahte haiñ lekin befāydā. Wuh khod khod kar use yoñ talāsh karte haiñ jis tarah kisī poshīdā ḳhazāne ko.

22 Agar unheñ qabr nasīb ho to wuh bāgh bāgh ho kar jashn manāte haiñ.

23 Allāh us ko zindā kyoñ rakhtā jis kī nazaroñ se rāstā ojal ho gayā hai aur jis ke chāroñ taraf us ne bār lagāi hai.

24 Kyoñki jab mujhe roṭī khānī hai to hāy hāy

kartā hūn, merī āheñ pānī kī tarah muñh se phūṭ nikaltī haiñ.

<sup>25</sup> Jis chīz se main̄ ḍartā thā wuh mujh par āī, jis se main̄ ḵhauf khātā thā us se merā wāstā parā.

<sup>26</sup> Na mujhe itmīnān huā, na sukūn yā ārām balki mujh par bechainī ḡhālib āī.”

## 4

*Ilīfaz kā Etirāz: Insān Allāh ke Huzūr Rāst Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Yih kuchh sun kar Ilīfaz Temānī ne jawāb diyā,

<sup>2</sup> “Kyā tujh se bāt karne kā koī fāydā hai? Tū to yih bardāsh̄t nahīn kar saktā. Lekin dūs̄rī taraf kaun apne alfāz rok saktā hai?

<sup>3</sup> Zarā soch le, tū ne ḵhud bahutoñ ko tarbiyat dī, kāī logoñ ke thakemānde hāthoñ ko taqwiyyat dī hai.

<sup>4</sup> Tere alfāz ne ṭhokar khāne wāle ko dubārā kharā kiyā, ḍagmagāte hue ghuṭne tū ne mazbūt kie.

<sup>5</sup> Lekin ab jab musībat tujh par ā gāī to tū use bardāsh̄t nahīn kar saktā, ab jab ḵhud us kī zad meñ ā gayā to tere roñḡṭe kharē ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Kyā terā etamād is par munhasir nahīn hai ki tū Allāh kā ḵhauf māne, terī ummīd is par nahīn ki tū be'ilzām rāhoñ par chale?

<sup>7</sup> Soch le, kyā kabhī koī begunāh halāk huā hai? Hargiz nahīn! Jo sīdhī rāh par chalte haiñ wuh kabhī rū-e-zamīn par se miṭ nahīn gae.



<sup>8</sup> Jahān tak main ne dekhā, jo nāinsāfi kā hal chalāe aur nuqsān kā bij boe wuh is kī fasal kāṭṭā hai.

<sup>9</sup> Aise log Allāh kī ek phūnk se tabāh, us ke qahr ke ek jhoñke se halāk ho jāte haiñ.

<sup>10</sup> Sherbabar kī dahāreñ khāmosh ho gaiñ, jawān sher ke dānt jhaṛ gae haiñ.

<sup>11</sup> Shikār na milne kī wajah se sher halāk ho jātā aur shernī ke bachche parāgandā ho jāte haiñ.

<sup>12</sup> Ek bār ek bāt chorī-chhupe mere pās pahuñchī, us ke chand alfāz mere kān tak pahuñch gae.

<sup>13</sup> Rāt ko aisī royāeñ pesh āiñ jo us waqt dekhī jāti haiñ jab insān gahrī nīnd soyā hotā hai. In se main pareshānkun khayālāt meñ mubtalā huā.

<sup>14</sup> Mujh par dahshat aur thartharāhaṭ ghālib āi, merī tamām haḍḍiyān laraz uṭhīñ.

<sup>15</sup> Phir mere chehre ke sāmne se hawā kā jhoñkā guzar gayā aur mere tamām roñgṭe khaṛe ho gae.

<sup>16</sup> Ek hastī mere sāmne khaṛī huī jise main pahchān na sakā, ek shakl merī āñkhoñ ke sāmne dikhāi dī. Khāmoshī thī, phir ek āwāz ne farmāyā,

<sup>17</sup> 'Kyā insān Allāh ke huzūr rāstbāz ṭhahar saktā hai, kyā insān apne Khāliq ke sāmne pāk-sāf ṭhahar saktā hai?'

<sup>18</sup> Dekh, Allāh apne khādimoñ par bharosā nahīñ kartā, apne farishtoñ ko wuh ahmaq ṭhahrātā hai.

<sup>19</sup> To phir wuh insān par kyoñ bharosā rakhe jo miṭṭī ke ghar meñ rahtā, aise makān meñ jis kī

buniyād kḥāk par hī rakhī gaī hai. Use patange kī tarah kuchlā jātā hai.

<sup>20</sup> Subah ko wuh zindā hai lekin shām tak pāsh pāsh ho jātā, abad tak halāk ho jātā hai, aur koī bhī dhyān nahīn detā.

<sup>21</sup> Us ke kḥaime ke rasse dhīle karo to wuh hikmat hāsīl kie baḡhair intaqāl kar jātā hai.

## 5

### *Allāh kī Tādīb Taslīm Kar*

<sup>1</sup> Beshak āwāz de, lekin kaun jawāb degā? Koī nahīn! Muḡaddasīn meñ se tū kis kī taraf rujū kar saktā hai?

<sup>2</sup> Kyoñki ahmaq kī ranjīdagī use mār ḍāltī, sādālah kī sargarmī use maut ke ghāṭ utār detī hai.

<sup>3</sup> Maiñ ne kḥud ek ahmaq ko jaṛ pakarte dekhā, lekin maiñ ne fauran hī us ke ghar par lānat bhejī.

<sup>4</sup> Us ke farzand najāt se dūr rahte. Unheñ shahr ke darwāze meñ raundā jātā hai, aur bachāne wālā koī nahīn.

<sup>5</sup> Bhūke us kī fasal khā jāte, kāñtedār bāroñ meñ mahfūz māl bhī chhīn lete haiñ. Pyāse afrād hānpṭe hue us kī daulat ke pīchhe paṛ jāte haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki burāi kḥāk se nahīn nikaltī aur dukh-dard miṭṭī se nahīn phūṭtā

<sup>7</sup> balki insān kḥud is kā bāis hai, dukh-dard us kī wirāsat meñ hī pāyā jātā hai. Yih itnā yaqīnī hai jitnā yih ki āg kī chingāriyāñ ūpar kī taraf urṭī haiñ.

<sup>8</sup> Lekin agar maiñ terī jagah hotā to Allāh se dariyāft kartā, use hī apnā muāmalā pesh kartā.

<sup>9</sup> Wuhī itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize ki koī unheñ gin nahīn saktā.

<sup>10</sup> Wuhī rū-e-zamīn ko bārish atā kartā, khule maidān par pānī barsā detā hai.

<sup>11</sup> Psthāloñ ko wuh sarfarāz kartā aur mātam karne wāloñ ko uṭhā kar mahfūz maqām par rakh detā hai.

<sup>12</sup> Wuh chālakoñ ke mansūbe toṛ detā hai tāki un ke hāth nākām raheñ.

<sup>13</sup> Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phañsā detā hai to hoshyāroñ kī sāzishēñ achānak hī khatm ho jātī haiñ.

<sup>14</sup> Dīn ke waqt un par andherā chhā jātā, aur dopahar ke waqt bhī wuh ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ.

<sup>15</sup> Allāh zarūratmandoñ ko un ke muñh kī talwār aur zabardast ke qabze se bachā letā hai.

<sup>16</sup> Yoñ psthāloñ ko ummīd dī jātī aur nāinsāfi kā muñh band kiyā jātā hai.

<sup>17</sup> Mubārak hai wuh insān jis kī malāmat Allāh kartā hai! Chunāñche Qādir-e-mutlaq kī tāḍīb ko haqīr na jān.

<sup>18</sup> Kyoñki wuh zaḥmī kartā lekin marham-paṭṭī bhī lagā detā hai, wuh zarb lagātā lekin apne hāthoñ se shafā bhī bakhshtā hai.

<sup>19</sup> Wuh tujhe chhih musībatoñ se chhuṛāegā, aur agar is ke bād bhī koī āe to tujhe nuqsān nahīn pahuñchegā.

<sup>20</sup> Agar kāl paṛe to wuh fidyā de kar tujhe maut se bachāegā, jang meñ tujhe talwār kī zad meñ āne nahīn degā.

21 Tū zabān ke koṛoṅ se mahfūz rahegā, aur jab tabāhī āe to ḍarne kī zarūrat nahīn hogī.

22 Tū tabāhī aur kāl kī haṅsī urāegā, zamīn ke wahshī jānwaroṅ se khauf nahīn khāegā.

23 Kyoṅki terā khule maidān ke pattharoṅ ke sāth ahd hogā, is lie us ke janglī jānwar tere sāth salāmatī se zindagī guzāreṅge.

24 Tū jān legā ki terā khaimā mahfūz hai. Jab tū apne ghar kā muāynā kare to mālūm hogā ki kuchh gum nahīn huā.

25 Tū dekhegā ki terī aulād baṛhtī jāegī, tere farzand zamīn par ghās kī tarah phailte jāeṅge.

26 Tū waqt par jamāshudā pūloṅ kī tarah umrrasīdā ho kar qabr meṅ utregā.

27 Ham ne tahqīq karke mālūm kiyā hai ki aisā hī hai. Chunānche hamārī bāt sun kar use apnā le!”

## 6

### *Ayyūb kā Jawāb: Sābit Karo Kī Mujh se Kyā Ġhaltī Huī Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kāsh merī ranjīdagī kā wazn kiyā jā sake aur merī musībat tarāzū meṅ tolī jā sake!

<sup>3</sup> Kyoṅki wuh samundar kī ret se zyādā bhārī ho gāī hai. Isī lie merī bāteṅ betuki-sī lag rahī haiṅ.

<sup>4</sup> Kyoṅki Qādir-e-mutlaq ke tīr mujh meṅ gaṛ gae haiṅ, merī rūh un kā zahr pī rahī hai. Hān, Allāh ke haulnāk hamle mere khalāf saf-ārā haiṅ.

<sup>5</sup> Kyā janglī gadhā dhīnchūn dhīnchūn kartā hai jab use ghās dastyāb ho? Yā kyā bail ḍakrātā hai jab use chārā hāsīl ho?

<sup>6</sup> Kyā phīkā khānā namak ke baḡhair khāyā jātā, yā ande kī safedī \* meñ zāyqā hai?

<sup>7</sup> Aisī chīz ko main chhūtā bhī nahīn, aisī ḡhurāk se mujhe ḡhin hī ātī hai.

<sup>8</sup> Kāsh merī guzārish pūrī ho jāe, Allāh merī ārzū pūrī kare!

<sup>9</sup> Kāsh wuh mujhe kuchal dene ke lie taiyār ho jāe, wuh apnā hāth baḡhā kar mujhe halāk kare.

<sup>10</sup> Phir mujhe kam az kam tasallī hotī balki main mustaqil dard ke māre pech-o-tāb khāne ke bāwujūd ḡhushī manātā ki main ne quddūs Ḳhudā ke farmānoñ kā inkār nahīn kiyā.

<sup>11</sup> Merī itnī tāqat nahīn ki mazīd intazār karūñ, merā kyā achchhā anjām hai ki sabar karūñ?

<sup>12</sup> Kyā main pattharon jaisā tāqatwar hūn? Kyā merā jism pītal jaisā mazbūt hai?

<sup>13</sup> Nahīn, mujh se har sahārā chhīn liyā gayā hai, mere sāth aisā sulūk huā hai ki kāmyābī kā imkān hī nahīn rahā.

<sup>14</sup> Jo apne dost par mehrbānī karne se inkār kare wuh Allāh kā ḡhauf tark kartā hai.

<sup>15</sup> Mere bhāiyon ne wādī kī un nadiyon jaisī bewafāī kī hai jo barsāt ke mausam meñ apne kināron se bāhar ā jātī haiñ.

<sup>16</sup> Us waqt wuh barf se bhar kar gadlī ho jātī haiñ,

<sup>17</sup> lekin urūj tak pahuñchte hī wuh sūkh jātī, taptī garmī meñ ojhal ho jātī haiñ.

<sup>18</sup> Tab qāfile apnī rāhon se haṭ jāte haiñ tāki pānī mil jāe, lekin befāydā. Wuh registān meñ pahuñch kar tabāh ho jāte haiñ.

---

\* 6:6 Yā ḡhatmī kā ras.

19 Taimā ke qāfile is pānī kī talāsh meñ rahte, Sabā ke safr karne wāle tājir us par ummīd rakhte haiñ,

20 lekin besūd. Jis par unhoñ ne etamād kiya wuh unheñ māyūs kar detā hai. Jab wahāñ pahuñchte haiñ to sharmindā ho jāte haiñ.

21 Tum bhī itne hī bekār sābit hue ho. Tum haulnāk bāt dekh kar dahshatzadā ho gae ho.

22 Kyā main ne kahā, ‘Mujhe tohfā de do, apnī daulat meñ se merī khātir rishwat do,

23 mujhe dushman ke hāth se chhuṛāo, fidyā de kar zālim ke qabze se bachāo’?

24 Mujhe sāf hidāyat do to main mān kar khāmosh ho jāūngā. Mujhe batāo ki kis bāt meñ mujh se ghaltī huī hai.

25 Sīdhī rāh kī bāteñ kitnī taklīfdeh ho saktī haiñ! Lekin tumhāri malāmat se mujhe kis qism kī tarbiyat hāsil hogī?

26 Kyā tum samajhte ho ki khālī alfāz muāmale ko hal kareñge, go tum māyūsī meñ mubtalā ādmī kī bāt nazarandāz karte ho?

27 Kyā tum yatīm ke lie bhī qurā ḍālte, apne dost ke lie bhī saudābāzī karte ho?

28 Lekin ab khud faislā karo, mujh par nazar ḍāl kar soch lo. Allāh kī qasam, main tumhāre rūbarū jhūṭ nahīn boltā.

29 Apnī ghaltī taslīm karo tāki nāinsāfi na ho. Apnī ghaltī mān lo, kyonki ab tak main haq par hūñ.

30 Kyā merī zabān jhūṭ boltī hai? Kyā main farebdeh bāteñ pahchān nahīn saktā?

## 7

*Allāh Mujhe Kyoñ Nahīn Chhoṛtā?*

<sup>1</sup> Insān duniyā meñ saḡht ḡhidmat karne par majbūr hotā hai, jīte-jī wuh mazdūr kī-sī zindagī guzārtā hai.

<sup>2</sup> Ġhulām kī tarah wuh shām ke sāye kā ārzūmand hotā, mazdūr kī tarah mazdūrī ke intazār meñ rahtā hai.

<sup>3</sup> Mujhe bhī bemānī mahīne aur musibat kī rāteñ nasīb huī haiñ.

<sup>4</sup> Jab bistar par leṭ jātā to sochtā hūñ ki kab uṭh saktā hūñ? Lekin lagtā hai ki rāt kabhī khatm nahīn hogī, aur maiñ fajr tak bechainī se karwaṭeñ badaltā rahtā hūñ.

<sup>5</sup> Mere jism kī har jagah kīre aur khurañḍ phail gae haiñ, merī sukaṛī huī jild meñ pīp paṛ gaī hai.

<sup>6</sup> Mere din jūlāhe kī nāl \* se kahīñ zyādā tezī se guzar gae haiñ. Wuh apne anjām tak pahuñch gae haiñ, dhāgā khatm ho gayā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, ḡhayāl rakh ki merī zindagī dam-bhar kī hī hai! Merī āñkheñ āindā kabhī ḡhushhālī nahīn dekheñgī.

<sup>8</sup> Jo mujhe is waqt dekhe wuh āindā mujhe nahīn dekhegā. Tū merī taraf dekhegā, lekin maiñ hūngā nahīn.

<sup>9</sup> Jis tarah bādāl ojhal ho kar khatm ho jātā hai usī tarah Pātāl meñ utarne wālā wāpas nahīn ātā.

<sup>10</sup> Wuh dubārā apne ghar wāpas nahīn āegā, aur us kā maḡām use nahīn jāntā.

<sup>11</sup> Chunāñche maiñ wuh kuchh rok nahīn saktā jo mere muñh se nikalnā chāhtā hai. Maiñ

---

\* 7:6 Yānī shaṭal.

ranjīdā hālat meñ bāt karūnga, apne dil kī talkhī kā izhār karke āh-o-zārī karūnga.

<sup>12</sup> Ai Allāh, kyā maiñ samundar yā samundarī azhdahā hūñ ki tū ne mujhe nazarband kar rakhā hai?

<sup>13</sup> Jab maiñ kahtā hūñ, ‘Merā bistar mujhe tasallī de, sone se merā ḡham halkā ho jāe’

<sup>14</sup> to tū mujhe haulnāk ḡhāboñ se himmat hārne detā, royāoñ se mujhe dahshat khilātā hai.

<sup>15</sup> Merī itnī burī hālat ho gaī hai ki sochtā hūñ, kāsh koī merā galā ḡhūñṭ kar mujhe mār ḡdale, kāsh maiñ zindā na rahūñ balki dam chhoṛūñ.

<sup>16</sup> Maiñ ne zindagī ko radd kar diyā hai, ab maiñ zyādā der tak zindā nahīñ rahūngā. Mujhe chhoṛ, kyoñki mere din dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>17</sup> Insān kyā hai ki tū us kī itnī qadar kare, us par itnā dhyān de?

<sup>18</sup> Wuh itnā aham to nahīñ hai ki tū har subah us kā muāynā kare, har lamhā us kī jāñch-paṛṭāl kare.

<sup>19</sup> Kyā tū mujhe takne se kabhī nahīñ bāz āegā? Kyā tū mujhe itnā sukūn bhī nahīñ degā ki pal-bhar ke lie thūk niglūñ?

<sup>20</sup> Ai insān ke pahredār, agar mujh se ḡhaltī huī bhī to is se maiñ ne terā kyā nuqsān kiyā? Tū ne mujhe apne ḡhazab kā nishānā kyoñ banāyā? Maiñ tere lie bojh kyoñ ban gayā hūñ?

<sup>21</sup> Tū merā jurm muāf kyoñ nahīñ kartā, merā qusūr darguzar kyoñ nahīñ kartā? Kyoñki jald hī maiñ ḡhāk ho jāūngā. Agar tū mujhe talāsh bhī kare to nahīñ milūngā, kyoñki maiñ hūngā nahīñ.”



## 8

*Bildad kā Jawāb: Apne Gunāh se Taubā Kar!*

<sup>1</sup> Tab Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Tū kab tak is qism kī bāteñ karegā? Kab tak tere muñh se āndhī ke jhoñke nikleñge?

<sup>3</sup> Kyā Allāh insāf kā khūn kar saktā, kyā Qādir-e-mutlaq rāstī ko āge pīchhe kar saktā hai?

<sup>4</sup> Tere beṭoñ ne us kā gunāh kiyā hai, is lie us ne unheñ un ke jurm ke qabze meñ chhoṛ diyā.

<sup>5</sup> Ab tere lie lāzim hai ki tū Allāh kā tālib ho aur Qādir-e-mutlaq se iltijā kare,

<sup>6</sup> ki tū pāk ho aur sīdhī rāh par chale. Phir wuh ab bhī terī khātir josh meñ ā kar terī rāstbāzī kī sukūnatgāh ko bahāl karegā.

<sup>7</sup> Tab terā mustaqbil nihāyat azīm hogā, khāh terī ibtidāi hālat kitnī past kyoñ na ho.

<sup>8</sup> Guzashtā nasl se zarā pūchh le, us par dhyān de jo un ke bāpdādā ne tahqīqāt ke bād mālūm kiyā.

<sup>9</sup> Kyoñki ham khud kal hī paidā hue aur kuchh nahīñ jānte, zamīn par hamāre dīn sāye jaise ārizī haiñ.

<sup>10</sup> Lekīn yih tujhe tālīm de kar bāt batā sakte haiñ, yih tujhe apne dīl meñ jamāshudā ilm pesh kar sakte haiñ.

<sup>11</sup> Kyā ābī narsal wahāñ ugtā hai jahāñ daldal nahīñ? Kyā sarkandā wahāñ phaltā-phūltā hai jahāñ pānī nahīñ?

<sup>12</sup> Us kī koñpleñ abhī nīkal rahī haiñ aur use toṛā nahīñ gayā ki agar pānī na mile to bāqī hariyālī se pahle hī sūkh jātā hai.

<sup>13</sup> Yih hai un kā anjām jo Allāh ko bhūl jāte haiñ, isī tarah bedīn kī ummīd jātī rahtī hai.

14 Jis par wuh etamād kartā hai wuh nihāyat hī nāzūk hai, jis par us kā bharosā hai wuh makaṛī ke jāle jaisā kamzor hai.

15 Jab wuh jāle par ṭek lagāe to kharā nahīn rahtā, jab use pakaṛ le to qāym nahīn rahtā.

16 Bedīn dhūp meñ shādāb bel kī mānind hai. Us kī koñpleñ chāroñ taraf phail jātī,

17 us kī jāreñ patthar ke dher par chhā kar un meñ ṭik jātī haiñ.

18 Lekin agar use ukhārā jāe to jis jagah pahle ug rahī thī wuh us kā inkār karke kahegī, 'Main ne tujhe kabhī dekhā bhī nahīn.'

19 Yih hai us kī rāh kī nām-nihād ḳhushī! Jahāñ pahle thā wahāñ dīgar paude zamīn se phūṭ nikleñge.

20 Yaqīnan Allāh be'ilzām ādmī ko mustarad nahīn kartā, yaqīnan wuh sharīr ādmī ke hāth mazbūt nahīn kartā.

21 Wuh ek bār phir tujhe aisī ḳhushī baḳhshegā ki tū hañs uṭhegā aur shādmānī ke nāre lagāegā.

22 Jo tujh se nafrat karte haiñ wuh sharm se mulabbas ho jāeñge, aur bedīnoñ ke ḳhaime nest-o-nābūd hoñge."

## 9

*Ayyūb kā Jawāb: Sālis ke Baḡhair Main Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā*

1 Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

2 "Main ḳhūb jāntā hūñ ki terī bāt durust hai. Lekin Allāh ke huzūr insān kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai?

<sup>3</sup> Agar wuh adālat meñ Allāh ke sāth larñā chāhe to us ke hazār sawālāt par ek kā bhī jawāb nahīn de sakegā.

<sup>4</sup> Allāh kā dil dānishmand aur us kī qudrat azīm hai. Kaun kabhī us se bahs-mubāhasā karke kāmyāb rahā hai?

<sup>5</sup> Allāh pahāroñ ko khiskā detā hai, aur unheñ patā hī nahīn chaltā. Wuh ḡhusse meñ ā kar unheñ ulṭā detā hai.

<sup>6</sup> Wuh zamīn ko hilā detā hai to wuh laraz kar apnī jagah se haṭ jātī hai, us ke buniyādī satūn kānp uṭhte haiñ.

<sup>7</sup> Wuh sūraj ko hukm detā hai to tulū nahīn hotā, sitāroñ par muhr lagātā hai to un kī chamak-damak band ho jātī hai.

<sup>8</sup> Allāh hī āsmān ko khaimē kī tarah tān detā, wuhī samundarī azhdahe kī pīṭh ko pānwoñ tale kuchal detā hai.

<sup>9</sup> Wuhī Dubb-e-Akbar, Jauze, Ḳhoshā-e-Parwīn aur junūbī sitāroñ ke jhurmaṭoñ kā Ḳhāliq hai.

<sup>10</sup> Wuh itne azīm kām kartā hai ki koī un kī taḥ tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize kartā hai ki koī unheñ gin nahīn saktā.

<sup>11</sup> Jab wuh mere sāmne se guzare to maiñ use nahīn dekhtā, jab wuh mere qarīb se phire to mujhe mālūm nahīn hotā.

<sup>12</sup> Agar wuh kuchh chhīn le to kaun use rokegā? Kaun us se kahegā, ‘Tū kyā kar rahā hai?’

<sup>13</sup> Allāh to apnā ḡhazab nāzil karne se bāz nahīn ātā. Us ke rob tale Rahab azhdahe ke madadgār bhī dabak gae.

<sup>14</sup> To phir maiñ kis tarah use jawāb dūñ, kis tarah us se bāt karne ke munāsib alfāz chun lūñ?

15 Agar main̄ haq par hotā bhī to apnā difā na kar saktā. Is muḳhālif se main̄ iltijā karne ke alāwā aur kuchh nahīn kar saktā.

16 Agar wuh merī chīḳhoñ kā jawāb detā bhī to mujhe yaqīn na ātā ki wuh merī bāt par dhyān degā.

17 Thoṛī-sī ḡhaltī ke jawāb meñ wuh mujhe pāsh pāsh kartā, bilāwajah mujhe bār bār zaḳhmī kartā hai.

18 Wuh mujhe sāns bhī nahīn lene detā balki karwe zahr se ser kar detā hai.

19 Jahān tāqat kī bāt hai to wuhī qawī hai, jahān insāf kī bāt hai to kaun use peshī ke lie bulā saktā hai?

20 Go main̄ begunāh hūñ to bhī merā apnā muñh mujhe qusūrwar̄ ṭhahrāegā, go be'ilzām hūñ to bhī wuh mujhe mujrim qarār degā.

21 Jo kuchh bhī ho, main̄ be'ilzām hūñ! Main̄ apnī jān kī parwā hī nahīn kartā, apnī zindagī haqīr jāntā hūñ.

22 Ḳhair, ek hī bāt hai, is lie main̄ kahtā hūñ, 'Allāh be'ilzām aur bedīn donoñ ko hī halāk kar detā hai.'

23 Jab kabhī achānak koī āfat insān ko maut ke ḡhaṭ utāre to Allāh begunāh kī pareshānī par hañstā hai.

24 Agar koī mulk bedīn ke hawāle kiyā jāe to Allāh us ke qāziyoñ kī āñkheñ band kar detā hai. Agar yih us kī taraf se nahīn to phir kis kī taraf se hai?

25 Mere din daur̄ne wāle ādmī se kahīñ zyādā tezī se bīt gae. Ḳhushī dekhe baḡhair bhāḡ nikle haiñ.

<sup>26</sup> Wuh sarkanḍe ke bahrī jahāzon kī tarah guzar gae haiñ, us uqāb kī tarah jo apne shikār par jhapatṭā märtā hai.

<sup>27</sup> Agar main kahūñ, ‘Āo main apnī āheñ bhūl jāūñ, apne chehre kī udāsī dūr karke ḡhushī kā izhār karūñ’

<sup>28</sup> to phir bhī main un tamām takālīf se ḍartā hūñ jo mujhe bardāsht karnī haiñ. Kyonki main jāntā hūñ ki tū mujhe begunāh nahīñ ṭhahrātā.

<sup>29</sup> Jo kuchh bhī ho mujhe qusūrwar hī qarār diyā gayā hai, chunāñche is kā kyā faydā ki main bemānī tag-o-dau meñ masrūf rahūñ?

<sup>30</sup> Go main sābun se nahā lūñ aur apne hāth sode \* se dho lūñ

<sup>31</sup> tāham tū mujhe gaṛhe kī kīchaṛ meñ yon dhañsne detā hai ki mujhe apne kapṛon se ghin ātī hai.

<sup>32</sup> Allāh to mujh jaisā insān nahīñ ki main jawāb meñ us se kahūñ, ‘Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre kā muqābalā kareñ.’

<sup>33</sup> Kāsh hamāre darmiyān sālīs ho jo ham donoñ par hāth rakhe,

<sup>34</sup> jo merī pīṭh par se Allāh kā ḍandā haṭāe tāki us kā ḡhauf mujhe dahshatzadā na kare.

<sup>35</sup> Tab main Allāh se ḡhauf khāe baḡhair boltā, kyonki fitrī taur par main aisā nahīñ hūñ.

## 10

### *Mujhe Apnī Jān se Ghin Ātī Hai*

\* **9:30** Lafzī matlab: qaliyāb, lāī (lye).

<sup>1</sup> Mujhe apnī jān se ghin ātī hai. Maiñ āzādī se āh-o-zārī karūnga, khule taur par apnā dilī ḡham bayān karūnga.

<sup>2</sup> Maiñ Allāh se kahūngā ki mujhe mujrim na ṭhahrā balki batā ki terā mujh par kyā ilzām hai.

<sup>3</sup> Kyā tū zulm karke mujhe radd karne meñ ḡhushī mahsūs kartā hai hālānki tere apne hī hāthoñ ne mujhe banāyā? Sāth sāth tū bedīnoñ ke mansūboñ par apnī manzūrī kā nūr chamkātā hai. Kyā yih tujhe achchhā lagtā hai?

<sup>4</sup> Kyā terī ānkheñ insānī haiñ? Kyā tū sirf insān kī-sī nazar se deḡhtā hai?

<sup>5</sup> Kyā tere din aur sāl fānī insān jaise mahdūd haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>6</sup> To phir kyā zarūrat hai ki tū mere qusūr kī talāsh aur mere ḡnaḡh kī taḡqīq kartā rahe?

<sup>7</sup> Tū to jāntā hai ki maiñ bequsūr hūñ aur ki tere hāth se koī bachā nahīñ saktā.

<sup>8</sup> Tere apne hāthoñ ne mujhe tashkīl de kar banāyā. Aur ab tū ne muḡ kar mujhe tabāḡh kar diyā hai.

<sup>9</sup> Zarā is kā ḡhayāl rakh ki tū ne mujhe miṭṭī se banāyā. Ab tū mujhe dubārā ḡḡhāk meñ tabdīl kar rahā hai.

<sup>10</sup> Tū ne ḡhud mujhe dūdh kī tarah unḡel kar panīr kī tarah jamne diyā.

<sup>11</sup> Tū hī ne mujhe jild aur gosht-post se mulab-bas kiyā, haḡḡdiyōñ aur nasoñ se taiyār kiyā.

<sup>12</sup> Tū hī ne mujhe zindagī aur apnī mehrbānī se nawāzā, aur terī dekh-bḡhāl ne merī rūḡh ko mahfūz rakhā.

<sup>13</sup> Lekin ek bāt tū ne apne dil meñ chhupāe rakhī, hāñ mujhe terā irādā mālūm ho gayā hai.

<sup>14</sup> Wuh yih hai ki 'Agar Ayyūb gunāh kare to main us kī pahrādārī karūnga. Main use us ke qusūr se barī nahīn karūnga.'

<sup>15</sup> Agar main qusūrwār hūn to mujh par afsos! Aur agar main begunāh bhī hūn tāham main apnā sar uṭhāne kī jurrat nahīn kartā, kyonki main sharm khā khā kar ser ho gayā hūn. Mujhe ḳhūb musibat pilāi gaī hai.

<sup>16</sup> Aur agar main khaṛā bhī ho jāūn to tū sherbabar kī tarah merā shikār kartā aur mujh par dubārā apnī moḳizānā qudrat kā izhār kartā hai.

<sup>17</sup> Tū mere ḳhilāf nae gawāhoṅ ko khaṛā kartā aur mujh par apne ḡhazab meṅ izāfā kartā hai, tere lashkar saf-dar-saf mujh par hamlā karte haiṅ.

<sup>18</sup> Tū mujhe merī mān ke peṭ se kyon nikāl lāyā? Behtar hotā ki main usī waqt mar jātā aur kisī ko nazar na ātā.

<sup>19</sup> Yoṅ hotā jaisā main kabhī zindā hī na thā, mujhe sīdhā mān ke peṭ se qabr meṅ pahuṅchāyā jātā.

<sup>20</sup> Kyā mere din thoṛe nahīn haiṅ? Mujhe tanhā chhoṛ! Mujh se apnā muṅh pher le tāki main chand ek lamhoṅ ke lie ḳhush ho sakūn,

<sup>21</sup> kyonki jald hī mujhe kūch karke wahān jānā hai jahān se koī wāpas nahīn ātā, us mulk meṅ jis meṅ tārikī aur ḡhane sāye rahte haiṅ.

<sup>22</sup> Wuh mulk andherā hī andherā aur kālā hī kālā hai, us meṅ ḡhane sāye aur betartībī hai. Wahān raushnī bhī andherā hī hai."

*Zūfar kā Jawāb: Taubā Kar*

<sup>1</sup> Phir Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā in tamām bātoñ kā jawāb nahīñ denā chāhie? Kyā yih ādmī apnī ḡhālī bātoñ kī binā par hī rāstbāz ṡhahregā?

<sup>3</sup> Kyā terī bemānī bāteñ logoñ ke muñh yoñ band kareñgī ki tū āzādī se lān-tān kartā jāe aur koī tujhe sharmindā na kar sake?

<sup>4</sup> Allāh se tū kahtā hai, ‘Merī tālīm pāk hai, aur terī nazar meñ main pāk-sāf hūñ.’

<sup>5</sup> Kāsh Allāh ḡhud tere sāth hamkalām ho, wuh apne hoñtoñ kō khol kar tujh se bāt kare!

<sup>6</sup> Kāsh wuh tere lie hikmat ke bhed khole, kyoñki wuh insān kī samajh ke nazdīk mojize se haiñ. Tab tū jān letā ki Allāh tere gunāh kā kāfī hissā darguzar kar rahā hai.

<sup>7</sup> Kyā tū Allāh kā rāz khol saktā hai? Kyā tū Qādir-e-mutlaq ke kāmīl ilm tak pahuñch saktā hai?

<sup>8</sup> Wuh to āsmān se buland hai, chunāñche tū kyā kar saktā hai? Wuh Pātāl se gahrā hai, chunāñche tū kyā jān saktā hai?

<sup>9</sup> Us kī lambāī zamīn se baṡī aur chauṡāī samundar se zyādā hai.

<sup>10</sup> Agar wuh kahīñ se guzar kar kisī ko giriftār kare yā adālat meñ us kā hisāb kare to kaun use rokegā?

<sup>11</sup> Kyoñki wuh farebdeh ādmiyoñ ko jān letā hai, jab bhī use burāī nazar āe to wuh us par ḡhūb dhyān detā hai.

<sup>12</sup> Aql se ḡhālī ādmī kis tarah samajh pā saktā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki janglī gadhe se insān paidā ho.



<sup>13</sup> Ai Ayyūb, apnā dil pūre dhyān se Allāh kī taraf māyl kar aur apne hāth us kī taraf uṭhā!

<sup>14</sup> Agar tere hāth gunāh meñ mulawwas hoñ to use dūr kar aur apne khaime meñ burāi basne na de!

<sup>15</sup> Tab tū be'ilzām hālat meñ apnā chehrā uṭhā sakegā, tū mazbūṭī se khaṛā rahegā aur ḍaregā nahīn.

<sup>16</sup> Tū apnā dukh-dard bhūl jāegā, aur wuh sirf guzare sailāb kī tarah yād rahegā.

<sup>17</sup> Terī zindagī dopahar kī tarah chamakdār, terī tārikī subah kī mānind raushan ho jāegī.

<sup>18</sup> Chūnki ummīd hogī is lie tū mahfūz hogā aur salāmatī se leṭ jāegā.

<sup>19</sup> Tū ārām karegā, aur koī tujhe dahshatzadā nahīn karegā balki bahut log terī nazar-e-ināyat hāsīl karne kī koshish kareñge.

<sup>20</sup> Lekin bedīnoñ kī ānkheñ nākām ho jāeñgī, aur wuh bach nahīn sakeñge. Un kī ummīd māyūskun hogī.” \*

## 12

*Ayyūb kā Jawāb: Maiñ Mazāq kā Nishānā Ban Gayā Hūñ*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Lagtā hai ki tum hī wāhid dānishmand ho, ki hikmat tumhāre sāth hī mar jāegī.

<sup>3</sup> Lekin mujhe samajh hai, is nāte se maiñ tum se adnā nahīn hūñ. Waise bhī kaun aisī bāteñ nahīn jāntā?

---

\* **11:20** Yā un kī wāhid ummīd is meñ hogī ki dam chhoṛeñ.

<sup>4</sup> Maiñ to apne dostoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ, maiñ jis kī duāeñ Allāh suntā thā. Hāñ, maiñ jo begunāh aur be'ilzām hūñ dūsroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ!

<sup>5</sup> Jo sukūn se zindagī guzārtā hai wuh musibat-zadā ko haqīr jāntā hai. Wuh kahtā hai, 'Āo, ham use ṭhokar māreñ jis ke pāñw ḍagmagāne lage haiñ.'

<sup>6</sup> Ghāratgaroñ ke khaimoñ meñ ārām-o-sukūn hai, aur Allāh ko taish dilāne wāle hifāzat se rahte haiñ, go wuh Allāh ke hāth meñ haiñ.

<sup>7</sup> Tāham tum kahte ho ki jānwaroñ se pūchh le to wuh tujhe sahīh bāt sikhāenge. Parindoñ se patā kar to wuh tujhe durust jawāb deñge.

<sup>8</sup> Zamīn se bāt kar to wuh tujhe tālīm degī, balki samundar kī machhliyāñ bhī tujhe is kā mafhūm sunāengī.

<sup>9</sup> In meñ se ek bhī nahīñ jo na jāntā ho ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>10</sup> Usī ke hāth meñ har jāndār kī jān, tamām insānoñ kā dam hai.

<sup>11</sup> Kān to alfāz kī yoñ jāñch-ḥāṭh kartā hai jis tarah zabān khānoñ meñ imtiyāz kartī hai.

<sup>12</sup> Aur hikmat un meñ pāī jāntī hai jo umrrasīdā haiñ, samajh muta'addidīn din guzarne ke bād hī ātī hai.

<sup>13</sup> Hikmat aur qudrat Allāh kī hai, wuhī maslahat aur samajh kā mālik hai.

<sup>14</sup> Jo kuchh wuh ḍhā de wuh dubārā tāmir nahīñ hogā, jise wuh giriftār kare use āzād nahīñ kiyā jāegā.

<sup>15</sup> Jab wuh pāñī roke to kāl ḥāṭh hai, jab use khulā chhoṛe to wuh mulk meñ tabāhī machā

detā hai.

<sup>16</sup> Us ke pās quwwat aur dānāī hai. Bhaṭakne aur bhaṭkāne wālā donoñ hī us ke hāth meñ haiñ.

<sup>17</sup> Mushīron ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, qāziyoñ ko ahmaq sābit kartā hai.

<sup>18</sup> Wuh bādshāhoñ kā paṭkā khol kar un kī kamron meñ rassā bāndhtā hai.

<sup>19</sup> Imāmoñ ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, mazbūtī se khare ādmiyoñ ko tabāh kartā hai.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād afrād se wuh bolne kī qābiliyat aur buzurgoñ se imtiyāz karne kī liyāqat chhīn letā hai.

<sup>21</sup> Wuh shurafā par apnī hiqārat kā izhār karke zorāwaroñ kā paṭkā khol detā hai.

<sup>22</sup> Wuh andhere ke poshīdā bhed khol detā aur gahrī tārīkī ko raushnī meñ lātā hai.

<sup>23</sup> Wuh qaumoñ ko baṛā bhī banātā aur tabāh bhī kartā hai, ummatoñ ko muntashir bhī kartā aur un kī qiyādat bhī kartā hai.

<sup>24</sup> Wuh mulk ke rāhnumāoñ ko aql se mahrūm karke unheñ aise bayābān meñ āwārā phirne detā hai jahāñ rāstā hī nahīn.

<sup>25</sup> Tab wuh andhere meñ raushnī ke baḡhair ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte haiñ. Allāh hī unheñ nashe meñ dhut sharābiyoñ kī tarah bhaṭakne detā hai.

## 13

<sup>1</sup> Yih sab kuchh maiñ ne apnī āñkhoñ se dekhā, apne kānoñ se sun kar samajh liyā hai.

<sup>2</sup> Ilm ke lihāz se maiñ tumhare barābar hūñ. Is nāte se maiñ tum se kam nahīn hūñ.

<sup>3</sup> Lekin main̄ Qādir-e-mutlaq se hī bāt karnā chāhtā hūn, Allāh ke sāth hī mubāhasā karne kī ārzū rakhtā hūn.

<sup>4</sup> Jahān tak tumhārā tālluq hai, tum sab fareb-deh lep lagāne wāle aur bekār ḍāktar ho.

<sup>5</sup> Kāsh tum sarāsar khāmosh rahte! Aisā karne se tumhārī hikmat kahīn zyādā zāhir hotī.

<sup>6</sup> Mubāhase meñ zarā merā mauqif suno, adālat meñ mere bayānāt par ḡhaur karo!

<sup>7</sup> Kyā tum Allāh kī khātir kajrau bāteñ pesh karte ho, kyā usī kī khātir jhūṭ bolte ho?

<sup>8</sup> Kyā tum us kī jānibdārī karnā chāhte ho, Allāh ke haq meñ laṛnā chāhte ho?

<sup>9</sup> Soch lo, agar wuh tumhārī jānch kare to kyā tumhārī bāt banegī? Kyā tum use yoñ dhokā de sakte ho jis tarah insān ko dhokā diyā jātā hai?

<sup>10</sup> Agar tum khufiyā taur par bhī jānibdārī dikhāo to wuh tumheñ zarūr saḡht sazā degā.

<sup>11</sup> Kyā us kā rob tumheñ khaufzadā nahīn karegā? Kyā tum us se saḡht dahshat nahīn khāoge?

<sup>12</sup> Phir jin kahāwatoñ kī yād tum dilāte rahte ho wuh rākh kī amsāl sābit hoṅgī, patā chalegā ki tumhārī bāteñ miṭṭī ke alfāz haiñ.

<sup>13</sup> Khāmosh ho kar mujh se bāz āo! Jo kuchh bhī mere sāth ho jāe, main̄ bāt karnā chāhtā hūn.

<sup>14</sup> Main̄ apne āp ko khatre meñ ḍālne ke lie taiyār hūn, main̄ apnī jān par khelūngā.

<sup>15</sup> Shāyad wuh mujhe mār ḍāle. Koī bāt nahīn, kyonki merī ummīd jātī rahī hai. Jo kuchh bhī ho meñ usī ke sāmne apnī rāhoñ kā difā karūngā.

16 Aur is mein main panah leta hun ki bedin us ke huzur ane ki jurrat nahin karti.

17 Dhyān se mere alfāz suno, apne kān mere bayānāt par dharo.

18 Tumhein patā chalegā ki main ne ehtiyāt aur tartīb se apnā muāmalā taiyār kiyā hai. Mujhe sāf mālūm hai ki main haq par hun!

19 Agar koī mujhe mujrim sābit kar sake to main chup ho jāūngā, dam chhone tak khāmosh rahūngā.

### *Ayyūb kī Māyūsī mein Duā*

20 Ai Allāh, merī sirf do darḡhāstein manzūr kar tāki mujhe tujh se chhup jāne ki zarūrat na ho.

21 Pahle, apnā hāth mujh se dūr kar tāki terā ḡhauf mujhe dahshatzadā na kare.

22 Dūsre, is ke bād mujhe bulā tāki main jawāb dūn, yā mujhe pahle bolne de aur tū hī is kā jawāb de.

23 Mujh se kitne gunāh aur ḡhaltiyān hūi haiin? Mujh par merā jurm aur merā gunāh zāhir kar!

24 Tū apnā chehrā mujh se chhupāe kyon rakhtā hai? Tū mujhe kyon apnā dushman samajhtā hai?

25 Kyā tū hawā ke jhonkon ke urāe hue patte ko dahshat khilānā chāhtā, ḡhushk bhūse kā tāqqub karnā chāhtā hai?

26 Yih terā hī faislā hai ki main talkh tajrabi se guzarūn, terī hī marzī hai ki main apnī jawānī ke gunāhon ki sazā pāūn. \*

\* 13:26 Lafzī tarjumā: mīrās mein pāūn.

27 Tū mere pānwoñ ko kāṭh meñ ṭhoñk kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Tū mere har ek naqsh-e-qadam par dhyān detā hai,  
 28 go maiñ mai kī ghisī-phaṭī mashk aur kīroñ kā ḡharāb kiyā huā libās hūñ.

## 14

1 Aurat se paidā huā insān chand ek din zindā rahtā hai, aur us kī zindagī bechainī se bhārī rahtī hai.

2 Phūl kī tarah wuh chand lamhoñ ke lie phūṭ nikaltā, phir murjhā jātā hai. Sāye kī tarah wuh thoṛī der ke bād ojhal ho jātā aur qāym nahīn rahtā.

3 Kyā tū wāqāī ek aisī maḡhlūq kā itne ḡhaur se muāynā karnā chāhtā hai? Maiñ kaun hūñ ki tū mujhe peshī ke lie apne huzūr lāe?

4 Kaun nāpāk chīz ko pāk-sāf kar saktā hai? Koī nahīn!

5 Insān kī umr to muqarrar huī hai, us ke mahīnoñ kī tādād tujhe mālūm hai, kyoñki tū hī ne us ke dinon kī wuh had bāndhī hai jis se āge wuh baṛh nahīn saktā.

6 Chunāñche apnī nigāh us se pher le aur use chhoṛ de tāki wuh mazdūr kī tarah apne thoṛe dinon se kuchh mazā le sake.

7 Agar daraḡht ko kāṭā jāe to use thoṛī-bahut ummīd bāqī rahtī hai, kyoñki ain mumkin hai ki muḡh se koñleñ phūṭ nikleñ aur us kī nāi shāḡheñ ugtī jāeñ.

8 Beshak us kī jāreñ purānī ho jāeñ aur us kā muḡh miṭṭī meñ ḡhatm hone lage,

9 lekin pānī kī ḵhushbū sūnghte hī wuh koñpleñ nikālne lagegā, aur panīrī kī-sī ṭahniyāñ us se phūṭne lagenḡī.

10 Lekin insān farq hai. Marte waqt us kī har tarah kī tāqat jāṭī rahtī hai, dam chhoṛte waqt us kā nām-o-nishān tak nahīñ rahtā.

11 Wuh us jhīl kī mānind hai jis kā pānī ojhal ho jāe, us nadī kī mānind jo sukaṛ kar ḵhushk ho jāe.

12 Wafāt pāne wāle kā yihī hāl hai. Wuh leṭ jāṭā aur kabhī nahīñ uṭhegā. Jab tak āsmān qāym hai na wuh jāḡ uṭhegā, na use jagāyā jāegā.

13 Kāsh tū mujhe Pātāl meñ chhupā detā, mujhe wahāñ us waqt tak poshīdā rakhtā jab tak terā qahr ṭhandā na ho jāṭā! Kāsh tū ek waqt muqarrar kare jab tū merā dubārā ḵhayāl karegā.

14 (Kyonki agar insān mar jāe to kyā wuh dubārā zindā ho jāegā?) Phir main apnī saḡht ḵhidmat ke tamām dīn bardāshṭ kartā, us waqt tak intazār kartā jab tak merī sabukdoshī na ho jāṭī.

15 Tab tū mujhe āwāz detā aur main jawāb detā, tū apne hāthoñ ke kām kā ārzūmand hotā.

16 Us waqt bhī tū mere har qadam kā shumār kartā, lekin na sirf is maqsad se ki mere gunāhoñ par dhyān de.

17 Tū mere jarāym thaile meñ bāndh kar us par muhr lagā detā, merī har ḡhaltī ko ḡhāñk detā.

18 Lekin afsos! Jis tarah pahār gir kar chūr chūr ho jāṭā aur chaṭṭāñ khisak jāṭī hai,

<sup>19</sup> jis tarah bahtā pānī patthar ko ragaṛ ragaṛ kar khatm kartā aur sailāb miṭṭī ko bahā le jātā hai usī tarah tū insān kī ummīd kḥāk meñ milā detā hai.

<sup>20</sup> Tū mukammal taur par us par ghālib ā jātā to wuh kūch kar jātā hai, tū us kā chehrā bigaṛ kar use fāriḡh kar detā hai.

<sup>21</sup> Agar us ke bachchoñ ko sarfarāz kiyā jāe to use patā nahīn chaltā, agar unheñ past kiyā jāe to yih bhī us ke ilm meñ nahīn ātā.

<sup>22</sup> Wuh sirf apne hī jism kā dard mahsūs kartā aur apne lie hī mātām kartā hai.”

## 15

### *Ilifaz kā Jawāb: Ayyüb Kufr Bak Rahā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ilifaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā dānishmand ko jawāb meñ behūdā kḥayālāt pesh karne chāhieñ? Kyā use apnā peṭ taptī mashriqī hawā se bharnā chāhie?

<sup>3</sup> Kyā munāsib hai ki wuh fuzūl bahs-mubāhasā kare, aisī bāteñ kare jo befāydā haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>4</sup> Lekin terā rawaiyā is se kahīn burā hai. Tū Allāh kā kḥauf chhoṛ kar us ke huzūr ghaur-o-kḥauz karne kā farz haqīr jāntā hai.

<sup>5</sup> Terā qusūr hī tere muñh ko aisī bāteñ karne kī tahrīk de rahā hai, isī lie tū ne chālakoñ kī zabān apnā lī hai.

<sup>6</sup> Mujhe tujhe qusūrwar ṭhahrāne kī zarūrat hī nahīn, kyoñki terā apnā hī muñh tujhe mujrim ṭhahrātā hai, tere apne hī hoñṭ tere kḥilāf gawāhī dete haiñ.



<sup>7</sup> Kyā tū sab se pahle paidā huā insān hai? Kyā tū ne pahāron se pahle hī janm liyā?

<sup>8</sup> Jab Allāh kī majlis mun'aqid ho jāe to kyā tū bhī un kī bāteñ suntā hai? Kyā sirf tujhe hī hikmat hāsil hai?

<sup>9</sup> Tū kyā jāntā hai jo ham nahīn jānte? Tujhe kis bāt kī samajh āī hai jis kā ilm ham nahīn rakhte?

<sup>10</sup> Hamāre darmiyān bhī umrrasīdā buzurg haiñ, aise ādmī jo tere wālīd se bhī būrhe haiñ.

<sup>11</sup> Ai Ayyūb, kyā terī nazar meñ Allāh kī tasallī dene wālī bātoñ kī koī ahmiyat nahīn? Kyā tū is kī qadar nahīn kar saktā ki narmī se tujh se bāt kī jā rahī hai?

<sup>12</sup> Tere dil ke jazbāt tujhe yoñ urā kar kyoñ le jāeñ, terī āñkheñ kyoñ itnī chamak uṭheñ

<sup>13</sup> ki ākhirkār tū apnā ghussā Allāh par utār kar aisī bāteñ apne muñh se ugal de?

<sup>14</sup> Bhalā insān kyā hai ki pāk-sāf ṭhahre? Aurat se paidā huī maḳhlūq kyā hai ki rāstbāz sābit ho? Kuchh bhī nahīn!

<sup>15</sup> Allāh to apne muqaddas ḳhādimoñ par bhī bharosā nahīn rakhtā, balki āsmān bhī us kī nazar meñ pāk nahīn hai.

<sup>16</sup> To phir wuh insān par bharosā kyoñ rakhe jo qābil-e-ghin aur bigarā huā hai, jo burāī ko pānī kī tarah pī letā hai.

<sup>17</sup> Merī bāt sun, main tujhe kuchh sunānā chāhtā hūñ. Main tujhe wuh kuchh bayān karūnga jo mujh par zāhir huā hai,

<sup>18</sup> wuh kuchh jo dānishmandoñ ne pesh kiyā aur jo unheñ apne bāpdādā se milā thā. Un se kuchh chhupāyā nahīn gayā thā.

19 (Bāpdādā se murād wuh wāhid log haiñ jinheñ us waqt mulk diyā gayā jab koī bhī pardesī un meñ nahīñ phirtā thā.)

20 Wuh kahte the, bedīn apne tamām din dar ke māre taraptā rahtā, aur jitne bhī sāl zālim ke lie mahfūz rakhe gae haiñ utne hī sāl wuh pech-o-tāb khātā rahtā hai.

21 Dahshatnāk āwāzeñ us ke kānoñ meñ gūnjtī rahtī haiñ, aur amn-o-amān ke waqt hī tabāhī machāne wālā us par tūṭ parṭā hai.

22 Use andhere se bachne kī ummīd hī nahīñ, kyoñki use talwār ke lie taiyār rakhā gayā hai.

23 Wuh mārā mārā phirtā hai, āḡhirkār wuh giddhoñ kī ḡhorāk banegā. Use ḡhud ilm hai ki tārikī kā din qarīb hī hai.

24 Tangī aur musībat use dahshat khilātī, hamlā-āwar bādshāh kī tarah us par ḡhālib ātī haiñ.

25 Aur wajah kyā hai? Yih ki us ne apnā hāth Allāh ke ḡhilāf uṭhāyā, Qādir-e-mutlaq ke sāmne takabbur dikhāyā hai.

26 Apnī moṭī aur mazbūt ḡhāl kī panāh meñ akaṛ kar wuh tezī se Allāh par hamlā kartā hai.

27 Go is waqt us kā chehrā charbī se chamaktā aur us kī kamr moṭī hai,

28 lekin āindā wuh tabāhshudā shahroñ meñ basegā, aise makānoñ meñ jo sab ke chhoṛe hue haiñ aur jo jald hī patthar ke ḡher ban jāenge.

29 Wuh amīr nahīñ hogā, us kī daulat qāym nahīñ rahegī, us kī jāydād mulk meñ phailī nahīñ rahegī.

30 Wuh tārikī se nahīñ bachegā. Sholā us kī koñploñ ko murjhāne degā, aur Allāh use apne

muñh kī ek phūnk se uṛā kar tabāh kar degā.

<sup>31</sup> Wuh dhoke par bharosā na kare, warnā wuh bhaṭak jāegā aur us kā ajr dhokā hī hogā.

<sup>32</sup> Waqt se pahle hī use is kā pūrā muāwazā milegā, us kī koñpal kabhī nahīn phale phūlegī.

<sup>33</sup> Wuh angūr kī us bel kī mānind hogā jis kā phal kachchī hālat meñ hī gir jāe, zaitūn ke us daraḳht kī mānind jis ke tamām phūl jhaṛ jāeñ.

<sup>34</sup> Kyōnki bedīnoñ kā jatthā banjar rahegā, aur āg rishwatḳhoroñ ke ḳhaimoñ ko bhasm karegī.

<sup>35</sup> Un ke pañw dukh-dard se bhārī ho jāte, aur wuh burāi ko janm dete haiñ. Un kā peṭ dhokā hī paidā kartā hai.”

## 16

### *Ayyūb kā Jawāb: Main Begunāh Hūn*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Is tarah kī main ne bahut-sī bāteñ sunī haiñ, tumhārī tasallī sirf dukh-dard kā bāis hai.

<sup>3</sup> Kyā tumhārī laffāzī kabhī ḳhatm nahīn hogī? Tujhe kyā chīz bechain kar rahī hai ki tū mujhe jawāb dene par majbūr hai?

<sup>4</sup> Agar main tumhārī jagah hotā to main bhī tumhārī jaisī bāteñ kar saktā. Phir main bhī tumhare ḳhilāf puralfāz taqrīreñ pesh karke taubā taubā kah saktā.

<sup>5</sup> Lekin main aisā na kartā. Main tumheñ apnī bātoñ se taqwiyat detā, afsos ke izhār se tumheñ taskīn detā.

<sup>6</sup> Lekin mere sāth aisā sulūk nahīn ho rahā. Agar main bolūn to mujhe sukūn nahīn miltā, agar chup rahūn to merā dard dūr nahīn hotā.

<sup>7</sup> Lekin ab Allāh ne mujhe thakā diyā hai, us ne mere pūre gharāne ko tabāh kar diyā hai.

<sup>8</sup> Us ne mujhe sukaṛne diyā hai, aur yih bāt mere ḵhilāf gawāh ban gaī hai. Merī dublī-patlī hālat kharī ho kar mere ḵhilāf gawāhī detī hai.

<sup>9</sup> Allāh kā ḡhazab mujhe phāṛ rahā hai, wuh merā dushman aur merā muḵhālif ban gayā hai jo mere ḵhilāf dānt pīs pīs kar mujhe apnī ānkhon se chhed rahā hai. \*

<sup>10</sup> Log galā phāṛ kar merā mazāq uṛāte, mere gāl par thappaṛ mār kar merī be'izzatī karte haiñ. Sab ke sab mere ḵhilāf muttahid ho gae haiñ.

<sup>11</sup> Allāh ne mujhe sharīron ke hawāle kar diyā, mujhe bedīnon ke changul meñ phaṅsā diyā hai.

<sup>12</sup> Maiñ sukūn se zindagī guzār rahā thā ki us ne mujhe pāsh pāsh kar diyā, mujhe gale se pakaṛ kar zamīn par paṭaḵh diyā. Us ne mujhe apnā nishānā banā liyā,

<sup>13</sup> phir us ke tīrandāzon ne mujhe gher liyā. Us ne berahmī se mere gurdon ko chīr ḍālā, merā pīt zamīn par unḍel diyā.

<sup>14</sup> Bār bār wuh merī qilābandī meñ raḵhnā ḍāltā rahā, pahalwān kī tarah mujh par hamlā kartā rahā.

<sup>15</sup> Maiñ ne ṭāñke lagā kar apnī jild ke sāth ṭāṭ kā libās joṛ liyā hai, apnī shān-o-shaukat ḵhāk meñ milāī hai.

<sup>16</sup> Ro ro kar merā chehrā sūj gayā hai, merī palakon par ghanā andherā chhā gayā hai.

---

\* **16:9** Lafzī tarjumā: apnī ānkheñ mere ḵhilāf tez kartā hai.

<sup>17</sup> Lekin wajah kyā hai? Mere hāth to zulm se barī rahe, merī duā pāk-sāf rahī hai.

<sup>18</sup> Ai zamīn, mere khūn ko mat dhānpnā! Merī āh-o-zārī kabhī ārām kī jagah na pāe balki gūnjtī rahe.

<sup>19</sup> Ab bhī merā gawāh āsmān par hai, mere haq meñ gawāhī dene wālā bulandiyon par hai.

<sup>20</sup> Merī āh-o-zārī merā tarjumān hai, main bekhābī se Allāh ke intazār meñ rahtā hūn.

<sup>21</sup> Merī aheñ Allāh ke sāmne fānī insān ke haq meñ bāt kareñgī, us tarah jis tarah koī apne dost ke haq meñ bāt kare.

<sup>22</sup> Kyoñki thore hī sālon ke bād main us rāste par rawānā ho jāūngā jis se wāpas nahīn āūngā.

## 17

### *Allāh se Iltijā*

<sup>1</sup> Merī rūh shikastā ho gaī, mere din bujh gae haiñ. Qabristān hī mere intazār meñ hai.

<sup>2</sup> Mere chāron taraf mazāq hī mazāq sunāī detā, merī ānkheñ logon kā haḍharm rawaiyā dekhte dekhte thak gaī haiñ.

<sup>3</sup> Ai Allāh, merī zamānat mere apne hāthon se qabūl farmā, kyoñki aur koī nahīn jo use de.

<sup>4</sup> Un ke zahnon ko tū ne band kar diyā, is lie to un se izzat nahīn pāegā.

<sup>5</sup> Wuh us admī kī mānind haiñ jo apne doston ko ziyāfat kī dāwat de, hālāñki us ke apne bachche bhūke mar rahe hoñ.

<sup>6</sup> Allāh ne mujhe mazāq kā yon nishānā banāyā hai ki main qaumon meñ ibratangez misāl ban gayā hūn. Mujhe dekhte hī log mere muñh par thūkte haiñ.

<sup>7</sup> Merī ānkheñ ḡham khā khā kar dhundlā gaī haiñ, mere āzā yahāñ tak sūkh gae ki sāyā hī rah gayā hai.

<sup>8</sup> Yih dekh kar sīdhī rāh par chalne wāloñ ke roñgṭe khare ho jāte aur begunāh bedīnoñ ke ḡhilāf mushta'il ho jāte haiñ.

<sup>9</sup> Rāstbāz apnī rāh par qāym rahte, aur jin ke hāth pāk haiñ wuh taqwiyaṭ pāte haiñ.

<sup>10</sup> Lekin jahāñ tak tum sab kā tālluq hai, āo dubārā mujh par hamlā karo! Mujhe tum meñ ek bhī dānā ādmī nahīñ milegā.

<sup>11</sup> Mere din guzar gae haiñ. Mere wuh mansūbe aur dil kī ārzueñ ḡhāk meñ mil gaī haiñ

<sup>12</sup> jin se rāt din meñ badal gaī aur raushnī andhere ko dūr karke qarīb āī thī.

<sup>13</sup> Agar main sirf itnī hī ummīd rakhūñ ki Pātāl merā ghar hogā to yih kaisī ummīd hogī? Agar main apnā bistar tārīkī meñ bichhā kar

<sup>14</sup> qabr se kahūñ, 'Tū merā bāp hai' aur kīre se, 'Ai merī ammī, ai merī bahan'

<sup>15</sup> to phir yih kaisī ummīd hogī? Kaun kahegā, 'Mujhe tere lie ummīd nazar ātī hai'?

<sup>16</sup> Tab merī ummīd mere sāth Pātāl meñ utregī, aur ham mil kar ḡhāk meñ dhañs jāenge."

## 18

*Bildad: Allāh Bedīnoñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>1</sup> Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> "Tū kab tak aisī bāteñ karegā? In se bāz ā kar hosh meñ ā! Tab hī ham sahīh bāt kar sakeñge.

<sup>3</sup> Tū hameñ ḍangar jaise ahmaq kyoñ samajhtā hai?

<sup>4</sup> Go tū āg-bagūlā ho kar apne āp ko phāṛ rahā hai, lekin kyā tere bāis zamīn ko wīrān honā chāhie aur chaṭṭānoñ ko apnī jagah se khisaknā chāhie? Hargiz nahīn!

<sup>5</sup> Yaqīnan bedīn kā charāgh bujh jāegā, us kī āg kā sholā āindā nahīn chamkegā.

<sup>6</sup> Us ke khaime meñ raushnī andherā ho jāegī, us ke ūpar kī shamā bujh jāegī.

<sup>7</sup> Us ke lambe qadam ruk ruk kar āge barheñge, aur us kā apnā mansūbā use paṭakh degā.

<sup>8</sup> Us ke apne pānw use jāl meñ phaṅsā dete haiñ, wuh dām par hī chaltā phirtā hai.

<sup>9</sup> Phandā us kī eṛī pakaṛ letā, kamand use jakaṛ letī hai.

<sup>10</sup> Use phaṅsāne kā rassā zamīn meñ chhupā huā hai, rāste meñ phandā bichhā hai.

<sup>11</sup> Wuh aisī chīzoñ se ghirā rahtā hai jo use qadam baqadam dahshat khilātī aur us kī nāk meñ dam kartī haiñ.

<sup>12</sup> Āfat use haṛap kar lenā chāhtī hai, tabāhī taiyār khaṛī hai tāki use girte waqt hī pakaṛ le.

<sup>13</sup> Bīmārī us kī jild ko khā jātī, maut kā pahlaūṭhā us ke āzā ko nigal letā hai.

<sup>14</sup> Use us ke khaime kī hifāzat se chhīn liyā jātā aur ghasīṭ kar dahshatoñ ke bādshāh ke sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup> Us ke khaime meñ āg bastī, us ke ghar par gandhak bikhar jātī hai.

<sup>16</sup> Nīche us kī jaṛeñ sūkh jātī, ūpar us kī shākheñ murjhā jātī haiñ.

<sup>17</sup> Zamīn par se us kī yād miṭ jāṭī hai, kahīn bhī us kā nām-o-nishān nahīn rahtā.

<sup>18</sup> Use raushnī se tārikī meñ dhakelā jāṭā, duniyā se bhagā kar ḳhārij kiyā jāṭā hai.

<sup>19</sup> Qaum meñ us kī na aulād na nasl rahegī, jahān pahle rahtā thā wahān koī nahīn bachegā.

<sup>20</sup> Us kā anjām dekh kar maḡhrib ke bāshindoñ ke rongṭe khare ho jāte aur mashriq ke bāshinde dahshatzadā ho jāte haiñ.

<sup>21</sup> Yihī hai bedīn ke ghar kā anjām, usī ke maqām kā jo Allāh ko nahīn jāntā.”

## 19

*Ayyūb: Maiñ Jāntā Hūñ Kī Merā Najātdahindā Zindā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Tum kab tak mujh par tashaddud karnā chāhte ho, kab tak mujhe alfāz se ṭukre ṭukre karnā chāhte ho?

<sup>3</sup> Ab tum ne das bār mujhe malāmat kī hai, tum ne sharm kie baḡhair mere sāth badsulūkī kī hai.

<sup>4</sup> Agar yih bāt sahīh bhī ho ki maiñ ḡhalat rāh par ā gayā hūñ to mujhe hī is kā natījā bhugatnā hai.

<sup>5</sup> Lekin chūnki tum mujh par apnī sabqat dikhānā chāhte aur merī ruswāī mujhe ḍāntne ke lie istemāl kar rahe ho

<sup>6</sup> to phir jān lo, Allāh ne ḳhud mujhe ḡhalat rāh par lā kar apne dām se gher liyā hai.

<sup>7</sup> Go maiñ chīḳh kar kahūñ, ‘Mujh par zulm ho rahā hai,’ lekin jawāb koī nahīn miltā. Go maiñ madad ke lie pukārūñ, lekin insāf nahīn pātā.



<sup>8</sup> Us ne mere rāste meñ aisī dīwār kharī kar dī ki main guzar nahīn saktā, us ne merī rāhoñ par andherā hī chhā jāne diyā hai.

<sup>9</sup> Us ne merī izzat mujh se chhīn kar mere sar se tāj utār diyā hai.

<sup>10</sup> Chāroñ taraf se us ne mujhe dhā diyā to main tabāh huā. Us ne merī ummīd ko daraḳht kī tarah jaṛ se ukhār diyā hai.

<sup>11</sup> Us kā qahr mere ḳhilāf bhaṛak uṭhā hai, aur wuh mujhe apne dushmanoñ meñ shumār kartā hai.

<sup>12</sup> Us ke daste mil kar mujh par hamlā karne āe haiñ. Unhoñ ne merī fasīl ke sāth miṭṭī kā dher lagāyā hai tāki us meñ raḳhnā ḳāleñ. Unhoñ ne chāroñ taraf se mere ḳhaime kā muhāsarā kiyā hai.

<sup>13</sup> Mere bhāiyōñ ko us ne mujh se dūr kar diyā, aur mere jānane wāloñ ne merā huqqā-pāñī band kar diyā hai.

<sup>14</sup> Mere rishtedāroñ ne mujhe tark kar diyā, mere qarībī dost mujhe bhūl gae haiñ.

<sup>15</sup> Mere dāmangīr aur naukarāniyāñ mujhe ajnabī samajhte haiñ. Un kī nazar meñ main ajnabī hūñ.

<sup>16</sup> Main apne naukar ko bulātā hūñ to wuh jawāb nahīn detā. Go main apne muñh se us se iltijā karūñ to bhī wuh nahīn ātā.

<sup>17</sup> Merī bīwī merī jān se ghīn khātī hai, mere sage bhāī mujhe makrūh samajhte haiñ.

<sup>18</sup> Yahāñ tak ki chhoṭe bachche bhī mujhe haqīr jānte haiñ. Agar main uṭhne kī koshish karūñ to wuh apnā muñh dūsarī taraf pher lete haiñ.

19 Mere dilī dost mujhe karāhiyat kī nigāh se dekh̄te haiñ, jo mujhe pyāre the wuh mere muḵhālif ho gae haiñ.

20 Merī jild sukaṛ kar merī haḍḍiyon ke sāth jā lagī hai. Main maut se bāl bāl bach gayā hūñ. \*

21 Mere dosto, mujh par tars khāo, mujh par tars khāo. Kyonki Allāh hī ke hāth ne mujhe mārā hai.

22 Tum kyon Allāh kī tarah mere pīchhe paṛ gae ho, kyon merā gosht khā khā kar ser nahīn hote?

23 Kāsh merī bāteñ qalamband ho jāeñ! Kāsh wuh yādgar par kandā kī jāeñ,

24 lohe kī chhainī aur sīse se hameshā ke lie patthar meñ naqsh kī jāeñ!

25 Lekin main jāntā hūñ ki merā Chhurāne Wālā zindā hai aur āḵhirkār mere haq meñ zamīn par kharā ho jāegā,

26 go merī jild yon utārī bhī gaī ho. Lekin merī ārzū hai ki jism meñ hote hue Allāh ko dekhūñ,

27 ki main ḵhud hī use dekhūñ, na ki ajnabī balki apnī hī āñkhoñ se us par nigāh karūñ. Is ārzū kī shiddat se merā dil tabāh ho rahā hai.

28 Tum kahte ho, 'Ham kitnī saḵhtī se Ayyūb kā tāqqub kareñge' aur 'Masle kī jaṛ to usī meñ pinhāñ hai.'

29 Lekin tumheñ ḵhud talwār se ḍarnā chāhie, kyonki tumhārā ḡhussā talwār kī sazā ke layq hai, tumheñ jānanā chāhie ki adālat āne wālī hai."

---

\* **19:20** Lafzī tarjumā: 'Mere dāntoñ kī jild hī bach gaī hai.' Matlab mubham-sā hai.

## 20

*Zūfar: Ġhalat Kām kī Munsifānā Sazā Dī Jāegī*

<sup>1</sup> Tab Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Yaḡīnan mere muztarib ḡhayālāt aur wuh ehsāsāt jo mere andar se ubhar rahe haiñ mujhe jawāb dene par majbūr kar rahe haiñ.

<sup>3</sup> Mujhe aisī nasīhat sunanī paṛī jo merī be'izzatī kā bāis thī, lekin merī samajh mujhe jawāb dene kī tahrīk de rahī hai.

<sup>4</sup> Kyā tujhe mālūm nahīn ki qadīm zamāne se yānī jab se insān ko zamīn par rakhā gayā

<sup>5</sup> sharīr kā fathmand nārā ārizī aur bedīn kī ḡhushī pal-bhar kī sābit huī hai?

<sup>6</sup> Go us kā qad-o-qāmat āsmān tak pahuñche aur us kā sar bādaloñ ko chhue

<sup>7</sup> tāham wuh apne fuzle kī tarah abad tak tabāh ho jāegā. Jinhoñ ne use pahle dekhā thā wuh pūchheñge, ‘Ab wuh kahān hai?’

<sup>8</sup> Wuh ḡhāb kī tarah uṛ jātā aur āindā kahīn nahīn pāyā jāegā, use rāt kī royā kī tarah bhulā diyā jātā hai.

<sup>9</sup> Jis āñkh ne use dekhā wuh use āindā kabhī nahīn dekhegī. Us kā ghar dubārā us kā mushāhadā nahīn karegā.

<sup>10</sup> Us kī aulād ko ḡharīboñ se bhīk māñgnī paṛegī, us ke apne hāthoñ ko daulat wāpas denī paṛegī.

<sup>11</sup> Jawānī kī jis tāqat se us kī haḡḡiyāñ bhari haiñ wuh us ke sāth hī ḡhāk meñ mīl jāegī.

<sup>12</sup> Burāī bedīn ke muñh meñ mīthī hai. Wuh use apnī zabān tale chhupāe rakhtā,

13 use mahfūz rakh kar jāne nahīn detā.

14 Lekin us kī ḵhurāk peṭ meñ ā kar ḵharāb ho jātī balki sānp kā zahr ban jātī hai.

15 Jo daulat us ne nigal lī use wuh ugal degā, Allāh hī yih chīzeñ us ke peṭ se ḵhārij karegā.

16 Us ne sānp kā zahr chūs liyā, aur sānp hī kī zabān use mār ḍālegī.

17 Wuh nadiyoñ se lutfandoz nahīn hogā, shahd aur bālāi kī nahroñ se mazā nahīn legā.

18 Jo kuchh us ne hāsīl kiyā use wuh hazm nahīn karegā balki sab kuchh wāpas karegā. Jo daulat us ne apne kārobār se kamāi us se wuh lutf nahīn uṭhāegā.

19 Kyoñki us ne pasthāloñ par zulm karke unheñ tark kiyā hai, us ne aise gharoñ ko chhīn liyā hai jinheñ us ne tāmīr nahīn kiyā thā.

20 Us ne peṭ meñ kabhī sukūn mahsūs nahīn kiyā balki jo kuchh bhī chāhtā thā use bachne nahīn diyā.

21 Jab wuh khānā khātā hai to kuchh nahīn bachtā, is lie us kī ḵhushhālī qāym nahīn rahegī.

22 Jyoñ hī use kasrat kī chīzeñ hāsīl hoñgī wuh musībat meñ phañs jāegā. Tab dukh-dard kā pūrā zor us par āegā.

23 Kāsh Allāh bedīn kā peṭ bhar kar apnā bharaktā qahr us par nāzil kare, kāsh wuh apnā ḡhazab us par barsāe.

24 Go wuh lohe ke hathiyār se bhāg jāe, lekin pītal kā tīr use chīr ḍālegā.

25 Jab wuh use apnī pīṭh se nikāle to tīr kī nok us ke kaleje meñ se niklegī. Use dahshatnāk wāqiyāt pesh āeñge.

26 Gahrī tārīkī us ke ḵhazānoñ kī tāk meñ baiṭhī rahegī. Aisī āg jo insānoñ ne nahīn lagāī use bhasm karegī. Us ke ḵhaimē ke jitne log bach nikle unheñ wuh khā jāegī.

27 Āsmān use mujrim ṭhahrāegā, zamīn us ke ḵhilāf gawāhī dene ke lie ḵhaṛī ho jāegī.

28 Sailāb us kā ghar uṛā le jāegā, ḡhazab ke din shiddat se bahtā huā pānī us par se guzaregā.

29 Yih hai wuh ajr jo Allāh bedīnoñ ko degā, wuh wirāsat jise Allāh ne un ke lie muqarrar kī hai.”

## 21

*Ayyūb: Bahut Dafā Bedīnoñ ko Sazā Nahīn Miltī*

1 Phir Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

2 “Dhyān se mere alfāz suno! Yihī karne se mujhe tasallī do!

3 Jab tak main apnī bāt pesh na karūñ mujhe bardāshṭ karo, is ke bād agar chāho to merā mazāq uṛāo.

4 Kyā main kisī insān se ehtijāj kar rahā hūñ? Hargiz nahīn! To phir kyā aḵab ki merī rūh itnī tang ā gāī hai.

5 Mujh par nazar ḍālo to tumhāre roñgṭe ḵhaṛe ho jāeñge aur tum hairānī se apnā hāth muñh par rakhoge.

6 Jab kabhī mujhe wuh ḵhayāl yād ātā hai jo main pesh karnā chāhtā hūñ to main dahshatzadā ho jātā hūñ, mere jism par thartharāhaṭ tārī ho jātī hai.

<sup>7</sup> Ḳhayāl yih hai ki bedīn kyoñ jīte rahte haiñ? Na sirf wuh umrrasīdā ho jāte balki un kī tāqat baḥtī rahtī hai.

<sup>8</sup> Un ke bachche un ke sāmne qāym ho jāte, un kī aulād un kī āñkhoñ ke sāmne mazbūt ho jātī hai.

<sup>9</sup> Un ke ghar mahfūz haiñ. Na koī chīz unheñ ḍarātī, na Allāh kī sazā un par nāzil hotī hai.

<sup>10</sup> Un kā sāñḍ nasl baḥhāne meñ kabhī nākām nahīñ hotā, un kī gāy waqt par janm detī, aur us ke bachche kabhī zāe nahīñ hote.

<sup>11</sup> Wuh apne bachchoñ ko bāhar khelne ke lie bhejte haiñ to wuh bheḍ-bakriyoñ ke rewar kī tarah ghar se nikalte haiñ. Un ke laḥke kūdte phāñdte nazar āte haiñ.

<sup>12</sup> Wuh daf aur sarod bajā kar gīt gāte aur bāñsrī kī surīlī āwāz nikāl kar apnā dil bahlāte haiñ.

<sup>13</sup> Un kī zindagī ḳhushhāl rahtī hai, wuh har din se pūrā lutf uṭhāte aur āḳhirkār baḍe sukūn se Pātāl meñ utar jāte haiñ.

<sup>14</sup> Aur yih wuh log haiñ jo Allāh se kahte haiñ, ‘Ham se dūr ho jā, ham terī rāhoñ ko jānanā nahīñ chāhte.

<sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq kaun hai ki ham us kī ḳhidmat karen? Us se duā karne se hameñ kyā fāydā hogā?’

<sup>16</sup> Kyā un kī ḳhushhālī un ke apne hāth meñ nahīñ hotī? Kyā bedīnoñ ke mansūbe Allāh se dūr nahīñ rahte?

<sup>17</sup> Aisā lagtā hai ki bedīnoñ kā charāgh kabhī nahīñ bujhtā. Kyā un par kabhī musibat ātī hai? Kyā Allāh kabhī qahr meñ ā kar un par wuh

tabāhī nāzil kartā hai jo un kā munāsib hissā hai?

<sup>18</sup> Kyā hawā ke jhoñke kabhī unheñ bhūse kī tarah aur āndhī kabhī unheñ tūrī kī tarah urā le jāī hai? Afsos, aisā nahīn hotā.

<sup>19</sup> Shāyad tum kaho, 'Allāh unheñ sazā dene ke bajāe un ke bachchoñ ko sazā degā.' Lekin main kahtā hūn ki use bāp ko hī sazā denī chāhie tāki wuh apne gunāhoñ kā natījā khūb jān le.

<sup>20</sup> Us kī apnī hī ānkheñ us kī tabāhī dekheñ, wuh khud Qādir-e-mutlaq ke ghazab kā pyālā pī le.

<sup>21</sup> Kyoñki jab us kī zindagī ke muqarrarā din ikhtitām tak pahuñcheñ to use kyā parwā hogī kī mere bād ghar wāloñ ke sāth kyā hogā.

<sup>22</sup> Lekin kaun Allāh ko ilm sikhā saktā hai? Wuh to bulandiyon par rahne wāloñ kī bhī adālat kartā hai.

<sup>23</sup> Ek shaḡhs wafāt pāte waqt khūb tandurust hotā hai. Jīte-jī wuh baḡe sukūn aur itmīnān se zindagī guzār sakā.

<sup>24</sup> Us ke bartan dūdh se bhare rahe, us kī haḍḍiyon kā gūdā tar-o-tāzā rahā.

<sup>25</sup> Dūsrā shaḡhs shikastā hālat meñ mar jātā hai aur use kabhī khushhālī kā lutf nasīb nahīn huā.

<sup>26</sup> Ab donoñ mil kar khāk meñ paḡe rahte haiñ, donoñ kīḡe-makoḡon se dhāñpe rahte haiñ.

<sup>27</sup> Suno, main tumhāre khayālāt aur un sāzishon se wāqif hūn jin se tum mujh par zulm karnā chāhte ho.

<sup>28</sup> Kyoñki tum kahte ho, 'Raīs kā ghar kahān hai? Wuh khaimā kidhar gayā jis meñ bedīn

baste the? Wuh apne gunāhoñ ke sabab se hī tabāh ho gae haiñ.'

<sup>29</sup> Lekin un se pūchh lo jo idhar-udhar safr karte rahte haiñ. Tumheñ un kī gawāhī taslīm karnī chāhie

<sup>30</sup> ki āfat ke dīn sharīr ko sahīh-salāmat chhoṛā jātā hai, ki ḡhazab ke dīn use rihāī miltī hai.

<sup>31</sup> Kaun us ke rūbarū us ke chāl-chalan kī malāmat kartā, kaun use us ke ḡhalat kām kā munāsib ajr detā hai?

<sup>32</sup> Log us ke janāze meñ sharīk ho kar use qabr tak le jāte haiñ. Us kī qabr par chaukīdār lagāyā jātā hai.

<sup>33</sup> Wādī kī miṭṭī ke ḍhele use miṭhe lagte haiñ. Janāze ke pīchhe pīchhe tamām duniyā, us ke āge āge angināt hujūm chaltā hai.

<sup>34</sup> Chunānche tum mujhe abas bātoñ se kyoñ tasallī de rahe ho? Tumhāre jawāboñ meñ tumhārī bewafāī hī nazar ātī hai."

## 22

### *Ilīfaz: Ayyūb Sharīr Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilīfaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> "Kyā Allāh insān se fāyda uṭhā saktā hai? Hargiz nahīñ! Us ke lie dānishmand bhī fāyde kā bāis nahīñ.

<sup>3</sup> Agar tū rāstbāz ho bhī to kyā wuh is se apne lie nafā uṭhā saktā hai? Hargiz nahīñ! Agar tū be'ilzām zindagī guzāre to kyā use kuchh hāsil hotā hai?

<sup>4</sup> Allāh tujhe terī ḡhudātars zindagī ke sabab se malāmat nahīñ kar rahā. Yih na soch ki wuh



isī lie adālat meñ tujh se jawāb talab kar rahā hai.

<sup>5</sup> Nahīn, wajah terī baṛī badkāri, tere lā-mahdūd gunāh haiñ.

<sup>6</sup> Jab tere bhāiyōñ ne tujh se qarz liyā to tū ne bilāwajah wuh chīzeñ apnā lī hoñgī jo unhoñ ne tujhe zamānat ke taur par dī thīñ, tū ne unheñ un ke kapṛōñ se mahrūm kar diyā hogā.

<sup>7</sup> Tū ne thakemāndoñ ko pānī pilāne se aur bhūke marne wāloñ ko khānā khilāne se inkār kiyā hogā.

<sup>8</sup> Beshak terā rawaiyā is khayāl par mabnī thā ki pūrā mulk tāqatwarōñ kī milkiyat hai, ki sirf baṛe log us meñ rah sakte haiñ.

<sup>9</sup> Tū ne bewāōñ ko khalī hāth moṛ diyā hogā, yatīmoñ kī tāqat pāsh pāsh kī hogī.

<sup>10</sup> Isī lie tū phandoñ se ghīrā rahtā hai, achānak hī tujhe dahshatnāk wāqiyāt ḍarāte haiñ.

<sup>11</sup> Yihī wajah hai ki tujh par aisā andherā chhā gayā hai ki tū dekh nahīñ saktā, ki sailāb ne tujhe ḍubo diyā hai.

<sup>12</sup> Kyā Allāh āsmān kī bulandiyōñ par nahīñ hotā? Wuh to sitāroñ par nazar ḍāltā hai, khāh wuh kitne hī ūñche kyoñ na hoñ.

<sup>13</sup> To bhī tū kahtā hai, 'Allāh kyā jāntā hai? Kyā wuh kāle bādaloñ meñ se dekh kar adālat kar saktā hai?

<sup>14</sup> Wuh ghane bādaloñ meñ chhupā rahtā hai, is lie jab wuh āsmān ke gumbad par chaltā hai to use kuchh nazar nahīñ ātā.'

<sup>15</sup> Kyā tū us qadīm rāh se bāz nahīñ āegā jis par badkār chalte rahe haiñ?

16 Wuh to apne muqarrarā waqt se pahle hī sukaṛ gae. Un kī buniyādeñ sailāb se hī uṛā lī gaīn.

17 Unhoñ ne Allāh se kahā, ‘Ham se dūr ho jā,’ aur ‘Qādir-e-mutlaq hamāre lie kyā kuchh kar saktā hai?’

18 Lekin Allāh hī ne un ke gharoñ ko bharpūr ḡhushhālī se nawāzā, go bedīnoñ ke bure mansūbe us se dūr hī dūr rahte haiñ.

19 Rāstbāz un kī tabāhī dekh kar ḡhush hue, beḡusūroñ ne un kī hañsī uṛā kar kahā,

20 ‘Lo, yih dekho, un kī jāydād kis tarah miṭ gaī, un kī daulat kis tarah bhasm ho gaī hai!’

21 Ai Ayyūb, Allāh se sulah karke salāmatī hāsil kar, tab hī tū ḡhushhālī pāegā.

22 Allāh ke muñh kī hidāyat apnā le, us ke farmān apne dil meñ mahfūz rakh.

23 Agar tū Qādir-e-mutlaq ke pās wāpas āe to bahāl ho jāegā, aur tere ḡhaimē se badī dūr hī rahegī.

24 Sone ko ḡhāk ke barābar, Ofīr kā ḡhālis sonā wādī ke patthar ke barābar samajh le

25 to Qādir-e-mutlaq ḡhud terā sonā hogā, wuhī tere lie chāñdī kā ḡdher hogā.

26 Tab tū Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur Allāh ke huzūr apnā sar uṭhā sakegā.

27 Tū us se iltijā karegā to wuh terī sunegā aur tū apnī mannateñ baṛhā sakegā.

28 Jo kuchh bhī tū karne kā irādā rakhe us meñ tujhe kāmyābī hogī, terī rāhoñ par raushnī chamkegī.

29 Kyonki jo sheḡhī baghārtā hai use Allāh past kartā jabki jo pasthāl hai use wuh najāt detā hai.

<sup>30</sup> Wuh bequsūr ko chhurātā hai, chunānche agar tere hāth pāk hoñ to wuh tujhe chhurāegā.”

## 23

*Ayyūb: Kāsh Maiñ Allāh ko Kahīñ Pātā*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Beshak āj merī shikāyat sarkashī kā izhār hai, hālāñki maiñ apñī āhoñ par qābū pāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Kāsh maiñ use pāne kā ilm rakhūñ tāki us kī sukūnatgāh tak pahūñch sakūñ.

<sup>4</sup> Phir maiñ apñā muāmalā tartībwar us ke sāmne pesh kartā, maiñ apñā muñh dalāyl se bhar letā.

<sup>5</sup> Tab mujhe us ke jawāboñ kā patā chaltā, maiñ us ke bayānāt par ghaur kar saktā.

<sup>6</sup> Kyā wuh apñī azīm quwwat mujh se larne par sarf kartā? Hargiz nahīñ! Wuh yaqīnan mujh par tawajjuh detā.

<sup>7</sup> Agar maiñ wahāñ us ke huzūr ā saktā to diyānatdār ādmī kī tarah us ke sāth muqaddamā laṛtā. Tab maiñ hameshā ke lie apne munsif se bach nikaltā!

<sup>8</sup> Lekin afsos, agar maiñ mashriq kī taraf jāūñ to wuh wahāñ nahīñ hotā, maḡhrib kī jāñib barhūñ to wahāñ bhī nahīñ miltā.

<sup>9</sup> Shimāl maiñ use dhūndūñ to wuh dikhāī nahīñ detā, junūb kī taraf ruḡh karūñ to wahāñ bhī poshidā rahtā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki wuh merī rāh ko jāntā hai. Agar wuh merī jāñch-partāl kartā to maiñ khālis sonā sābit hotā.

<sup>11</sup> Mere qadam us kī rāh meñ rahe haiñ, main rāh se na bāñ, na dāñ taraf haṭā balki sīdhā us par chaltā rahā.

<sup>12</sup> Main us ke honṭon ke farmān se bāz nahīñ āyā balki apne dil meñ hī us ke muñh kī bāteñ mahfūz rakhī haiñ.

<sup>13</sup> Agar wuh faislā kare to kaun use rok saktā hai? Jo kuchh bhī wuh karnā chāhe use amal meñ lātā hai.

<sup>14</sup> Jo bhī mansūbā us ne mere lie bāndhā use wuh zarūr pūrā karegā. Aur us ke zahan meñ mazīd bahut-se aise mansūbe haiñ.

<sup>15</sup> Isī lie main us ke huzūr dahshatzadā hūñ. Jab bhī main in bāton par dhyān dūñ to us se ḍartā hūñ.

<sup>16</sup> Allāh ne khud mujhe shikastādil kiyā, Qādir-e-mutlaq hī ne mujhe dahshat khilāi hai.

<sup>17</sup> Kyonki na main tārīkī se tabāh ho rahā hūñ, na is lie ki ghane andhere ne mere chehre ko ḍhañp diyā hai.

## 24

### *Zamīn par Kitnī Nāinsāfi Pāi Jātī Hai*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq adālat ke auqāt kyon nahīñ muqarrar kartā? Jo use jānte haiñ wuh aise din kyon nahīñ dekhte?

<sup>2</sup> Bedīn apnī zamīnon kī hudūd ko āge pīchhe karte aur dūsron ke rewar lūṭ kar apnī charāgāhon meñ le jāte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh yatīmon kā gadhā hānk kar le jāte aur is shart par bewā ko qarz dete haiñ ki wuh unheñ zamānat ke taur par apnā bail de.

<sup>4</sup> Wuh zarūratmandoñ ko rāste se haṭāte haiñ, chunāñche mulk ke ġharīboñ ko sarāsar chhup jānā paṛtā hai.

<sup>5</sup> Zarūratmand bayābān meñ janglī gadhoñ kī tarah kām karne ke lie nikalte haiñ. Ḳhurāk kā khoj lagā lagā kar wuh idhar-udhar ġhūmte-phirte haiñ balki registān hī unheñ un ke bachchoñ ke lie khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>6</sup> Jo khet un ke apne nahīñ haiñ un meñ wuh fasal kāṭte haiñ, aur bedīnoñ ke angūr ke bāġhoñ meñ jā kar wuh do chār angūr chun lete haiñ jo fasal chunane ke bād bāqī rah gae the.

<sup>7</sup> Kapṛoñ se mahrūm rah kar wuh rāt ko barahnā hālat meñ guzārte haiñ. Sardī meñ un ke pās kambal tak nahīñ hotā.

<sup>8</sup> Pahāroñ kī bārish se wuh bhīġ jāte aur panāhgāh na hone ke bāis pattharoñ ke sāth lipaṭ jāte haiñ.

<sup>9</sup> Bedīn bāp se mahrūm bachche ko māñ kī god se chhīn lete haiñ balki is shart par musībatzadā ko qarz dete haiñ kī wuh unheñ zamānat ke taur par apnā shīrkḥār bachchā de.

<sup>10</sup> Ġharīb barahnā hālat meñ aur kapṛe pahne baġhair phirte haiñ, wuh bhūke hote hue pūle uṭhāe chalte haiñ.

<sup>11</sup> Zaitūn ke jo daraḳht bedīnoñ ne saf-dar-saf lagāe the un ke darmiyān ġharīb zaitūn kā tel nikalte haiñ. Pyāsī hālat meñ wuh sharīroñ ke hauzoñ meñ angūr ko pāñwoñ tale kuchal kar us kā ras nikalte haiñ.

<sup>12</sup> Shahr se marne wāloñ kī āheñ nikaltī haiñ aur zaḳhmī log madad ke lie chīḳhte-chillāte

haiñ. Is ke bāwujūd Allāh kisī ko bhī mujrim nahīn ṭhahrātā.

<sup>13</sup> Yih bedīn un meñ se haiñ jo nūr se sarkash ho gae haiñ. Na wuh us kī rāhoñ se wāqif haiñ, na un meñ rahte haiñ.

<sup>14</sup> Subah-sawere qātil uṭhtā hai tāki musibat-zadā aur zarūratmand ko qatl kare. Rāt ko chor chakkar kāṭṭā hai.

<sup>15</sup> Zinākār kī āñkheñ shām ke dhundalke ke intazār meñ rahtī haiñ, yih soch kar ki us waqt main kisī ko nazar nahīn āūngā. Nikalte waqt wuh apne muñh ko ḍhāñp letā hai.

<sup>16</sup> Ḍākū andhere meñ gharoñ meñ naqb lagāte jabki din ke waqt wuh chhup kar apne pīchhe kundī lagā lete haiñ. Nūr ko wuh jānte hī nahīn.

<sup>17</sup> Gahrī tārīkī hī un kī subah hotī hai, kyonki un kī ghane andhere kī dahshatoñ se dostī ho gāī hai.

<sup>18</sup> Lekin bedīn pānī kī satah par jhāg haiñ, mulk meñ un kā hissā malaūn hai aur un ke angūr ke bāghoñ kī taraf koī rujū nahīn kartā.

<sup>19</sup> Jis tarah kāl aur jhulastī garmī barf kā pānī chhīn letī haiñ usī tarah Pātāl gunāhgāroñ ko chhīn letā hai.

<sup>20</sup> Māñ kā rahm unheñ bhūl jātā, kīṛā unheñ chūs letā aur un kī yād jāṭī rahtī hai. Yaqīnan bedīnī lakaṛī kī tarah ṭuṭ jāṭī hai.

<sup>21</sup> Bedīn bāñjh aurat par zulm aur bewāoñ se badsulūkī karte haiñ,

<sup>22</sup> lekin Allāh zabardastoñ ko apnī qudrat se ghasīṭ kar le jātā hai. Wuh mazbūtī se khaṛe bhī hoñ to bhī koī yaqīn nahīn ki zindā raheñge.

<sup>23</sup> Allāh unheñ hifāzat se ārām karne detā hai, lekin us kī āñkheñ un kī rāhoñ kī pahrādārī kartī

rahtī haiñ.

<sup>24</sup> Lamhā-bhar ke lie wuh sarfarāz hote, lekin phir nest-o-nābūd ho jāte haiñ. Unheñ khāk meñ milā kar sab kī tarah jamā kiyā jātā hai, wuh gandum kī kaṭī huī bāloñ kī tarah murjhā jāte haiñ.

<sup>25</sup> Kyā aisā nahīn hai? Agar koī muttafiq nahīn to wuh sābit kare ki mainī ghaltī par hūñ, wuh dikhāe ki mere dalāyl bātil haiñ.”

## 25

*Bildad: Allāh ke sāmne Koī Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Phir Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Allāh kī hukūmat dahshatnāk hai. Wuhī apnī bulandiyōñ par salāmatī qāym rakhtā hai.

<sup>3</sup> Kyā koī us ke dastoñ kī tādād gin saktā hai? Us kā nūr kis par nahīn chamaktā?

<sup>4</sup> To phir insān Allāh ke sāmne kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai? Jo aurat se paidā huā wuh kis tarah pāk-sāf sābit ho saktā hai?

<sup>5</sup> Us kī nazar meñ na chānd purnūr hai, na sitāre pāk haiñ.

<sup>6</sup> To phir insān kis tarah pāk ṭahar saktā hai jo kīrā hī hai? Ādamzād to makoṛā hī hai.”

## 26

*Ayyūb: Tū ne Mujhe Kitne Achchhe Mashware Die Haiñ!*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Wāh jī wāh! Tū ne kyā khūb use sahārā diyā jo bebas hai, kyā khūb us bāzū ko mazbūt kar diyā jo betāqat hai!

<sup>3</sup> Tū ne use kitne achchhe mashware die jo hikmat se mahrūm hai, apnī samajh kī kitnī gahrī bāteñ us par zāhir kī haiñ.

<sup>4</sup> Tū ne kis kī madad se yih kuchh pesh kiyā hai? Kis ne terī rūh meñ wuh bāteñ ḍālīñ jo tere muñh se nikal āī haiñ?

*Kaun Allāh kī Azmat kā Andāzā Lagā Saktā Hai?*

<sup>5</sup> Allāh ke sāmne wuh tamām murdā arwāh jo pānī aur us meñ rahne wāloñ ke nīche bastī haiñ ḍar ke māre taṛap uṭhtī haiñ.

<sup>6</sup> Hāñ, us ke sāmne Pātāl barahnā aur us kī gahrāiyāñ beniḡāb haiñ.

<sup>7</sup> Allāh hī ne shimāl ko wīrān-o-sunsān jagah ke ūpar tān liyā, usī ne zamīn ko yoñ lagā diyā ki wuh kisī chīz se laṭkī huī nahīñ hai.

<sup>8</sup> Us ne apne bādaloñ meñ pānī lapeṭ liyā, lekin wuh bojh tale na phaṭe.

<sup>9</sup> Us ne apnā taḡht nazonī se chhupā kar apnā bādāl us par chhā jāne diyā.

<sup>10</sup> Us ne pānī kī satah par dāyrā banāyā jo raushnī aur andhere ke darmiyān had ban gayā.

<sup>11</sup> Āsmān ke satūn laraz uṭhe. Us kī dhamkī par wuh dahshatzadā hue.

<sup>12</sup> Apnī qudrat se Allāh ne samundar ko thamā diyā, apnī hikmat se Rahab azhdahe ko ṭukre ṭukre kar diyā.

<sup>13</sup> Us ke Rūh ne āsmān ko sāf kiyā, us ke hāth ne farār hone wāle sānp ko chhed ḍālā.

<sup>14</sup> Lekin aise kām us kī rāhoñ ke kināre par hī kie jāte haiñ. Jo kuchh ham us ke bāre meñ sunte haiñ wuh dhīmī dhīmī āwāz se hamāre



kān tak pahuñchtā hai. To phir kaun us kī qudrat kī karaktī āwāz samajh saktā hai?”

## 27

### *Main Bequsūr Hūn*

<sup>1</sup> Phir Ayyūb ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup> “Allāh kī hayāt kī qasam jis ne merā insāf karne se inkār kiyā, Qādir-e-mutlaq kī qasam jis ne merī zindagī talkh kar dī hai,

<sup>3</sup> mere jīte-jī, hāñ jab tak Allāh kā dam merī nāk meñ hai

<sup>4</sup> mere hoñt jhūṭ nahīn boleñge, merī zabān dhokā bayān nahīn karegī.

<sup>5</sup> Main kabhī taslīm nahīn karūnga ki tumhārī bāt duruṣṭ hai. Main be'ilzām hūn aur marte dam tak is ke ulaṭ nahīn kahūngā.

<sup>6</sup> Main isrār kartā hūn ki rāstbāz hūn aur is se kabhī bāz nahīn aūngā. Merā dil mere kisī bhī dīn ke bāre meñ mujhe malāmat nahīn kartā.

<sup>7</sup> Allāh kare ki mere dushman ke sāth wuhī sulūk kiyā jāe jo bedīnoñ ke sāth kiyā jāegā, ki mere muḥālif kā wuh anjām ho jo badkāroñ ko pesh āegā.

<sup>8</sup> Kyonki us waqt sharīr kī kyā ummīd rahegī jab use is zindagī se munqate kiyā jāegā, jab Allāh us kī jān us se talab karegā?

<sup>9</sup> Kyā Allāh us kī chīkheñ sunegā jab wuh musibat meñ phañs kar madad ke lie pukāregā?

<sup>10</sup> Yā kyā wuh Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur har waqt Allāh ko pukāregā?

<sup>11</sup> Ab main tumheñ Allāh kī qudrat ke bāre meñ tālīm dūngā, Qādir-e-mutlaq kā irādā tum se nahīn chhupāūngā.

12 Dekho, tum sab ne is kā mushāhadā kiyā hai. To phir is qism kī bātil bāteñ kyon karte ho?

### *Bedīn Zindā Nahīn Rahegā*

13 Bedīn Allāh se kyā ajr pāegā, zālim ko Qādir-e-mutlaq se mīrās meñ kyā milegā?

14 Go us ke bachche muta'addid hoñ, lekin ākhirkār wuh talwār kī zad meñ āenge. Us kī aulād bhūkī rahegī.

15 Jo bach jāen unheñ mohlak bīmārī se qabr meñ pahuñchāyā jāegā, aur un kī bewāen mātām nahīn kar pāengī.

16 Beshak wuh khāk kī tarah chāndī kā dher lagāe aur mittī kī tarah nafīs kapron kā todā ikatthā kare,

17 lekin jo kapre wuh jamā kare unheñ rāstbāz pahan legā, aur jo chāndī wuh ikatthī kare use bequsūr taqsīm karegā.

18 Jo ghar bedīn banā le wuh ghoñsle kī mānind hai, us ārizī jhoñprī kī mānind jo chaukidār apne lie banā letā hai.

19 Wuh amīr hālat meñ so jātā hai, lekin ākhirī dafā. Jab apnī ānkheñ khol letā to tamām daulat jāti rahī hai.

20 Us par haulnāk wāqiyāt kā sailāb tūt partā, use rāt ke waqt āndhī chhīn letī hai.

21 Mashriqī lū use uṛā le jāti, use uṭhā kar us ke maqām se dūr phaiñk detī hai.

22 Berahmī se wuh us par yoñ jhapaṭṭā mārtī rahtī hai ki use bār bār bhāgnā partā hai.

23 Wuh tāliyān bajā kar apnī hiqārat kā izhār kartī, apnī jagah se āwāze kastī hai.

## 28

### *Hikmat Kahān Pāi Jātī Hai?*

<sup>1</sup> Yaqīnan chāndī kī kāneñ hotī haiñ aur aisī jagheñ jahān sonā khālis kiyā jātā hai.

<sup>2</sup> Lohā zamīn se nikālā jātā aur log patthar pighlā kar tānbā banā lete haiñ.

<sup>3</sup> Insān andhere ko khatm karke zamīn kī gahrī gahrī jaghoñ tak kachchī dhāt kā khoj lagātā hai, khāh wuh kitne andhere meñ kyoñ na ho.

<sup>4</sup> Ek ajnabī qaum surang lagātī hai. Jab rassoñ se laṭke hue kām karte aur insānoñ se dūr kān meñ jhūmte haiñ to zamīn par guzarne wāloñ ko un kī yād hī nahīn rahtī.

<sup>5</sup> Zamīn kī satah par khurāk paidā hotī hai jabki us kī gahrāiyāñ yoñ tabdīl ho jātī haiñ jaise us meñ āg lagī ho.

<sup>6</sup> Pattharoñ se sang-e-lājaward nikālā jātā hai jis meñ sone ke zarre bhī pāe jāte haiñ.

<sup>7</sup> Yih aise rāste haiñ jo koī bhī shikārī parindā nahīn jāntā, jo kisī bhī bāz ne nahīn dekhā.

<sup>8</sup> Jangal ke robdār jānwaroñ meñ se koī bhī in rāhoñ par nahīn chalā, kisī bhī sherbabar ne in par qadam nahīn rakhā.

<sup>9</sup> Insān sang-e-chaqmāq par hāth lagā kar pahāroñ ko jaṛ se ulṭā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh patthar meñ surang lagā kar har qism kī qīmtī chīz dekh letā

<sup>11</sup> aur zamīndoṛ nadiyoñ ko band karke poshīdā chīzeñ raushnī meñ lātā hai.

<sup>12</sup> Lekin hikmat kahān pāi jātī hai, samajh kahān se miltī hai?

13 Insān us tak jāne wālī rāh nahīn jāntā, kyonki use Mulq-e-hayāt meñ pāyā nahīn jāntā.

14 Samundar kahtā hai, 'Hikmat mere pās nahīn hai,' aur us kī gahrāiyān bayān kartī haiñ, 'Yahān bhī nahīn hai.'

15 Hikmat ko na ḳhālis sone, na chāndī se ḳharīdā jā saktā hai.

16 Use pāne ke lie na Ofīr kā sonā, na beshqīmat aqīq-e-ahmar \* yā sang-e-lājaward † kāfī haiñ.

17 Sonā aur shīshā us kā muqābalā nahīn kar sakte, na wuh sone ke zewarāt ke ewaz mil saktī hai.

18 Us kī nisbat mūngā aur billaur kī kyā qadar hai? Hikmat se bharī thailī motiyon se kahīn zyādā qīmtī hai.

19 Ethiopiya kā zabarjad ‡ us kā muqābalā nahīn kar saktā, use ḳhālis sone ke lie ḳharīdā nahīn jā saktā.

20 Hikmat kahān se ātī, samajh kahān se mil saktī hai?

21 Wuh tamām jāndāron se poshidā rahtī balki parindon se bhī chhupī rahtī hai.

22 Pātāl aur Maut us ke bāre meñ kahte haiñ, 'Ham ne us ke bāre meñ sirf afwāheñ sunī haiñ.'

23 Lekin Allāh us tak jāne wālī rāh ko jāntā hai, use mālum hai ki kahān mil saktī hai.

24 Kyonki usī ne zamīn kī hudūd tak dekhā, āsmān tale sab kuchh par nazar ḳālī

25 tāki hawā kā wazn muqarrar kare aur pānī kī paimāish karke us kī hudūd muta'ayyin kare.

---

\* 28:16 carnelian † 28:16 lapis lazuli ‡ 28:19 peridot

26 Usī ne bārish ke lie farmān jāri kiyā aur bādāl kī karaktī bijlī ke lie rāstā taiyār kiyā.

27 Usī waqt us ne hikmat ko dekh kar us kī jānch-paṛtāl kī. Us ne use qāym bhī kiyā aur us kī tah tak tahqīq bhī kī.

28 Insān se us ne kahā, ‘Suno, Allāh kā khauf mānanā hī hikmat aur burāī se dūr rahnā hī samajh hai.’ ”

## 29

### *Kāsh Merī Zindagī Pahle kī Tarah Ho*

1 Ayyūb ne apnī bāt jāri rakh kar kahā,

2 “Kāsh main dubārā māzī ke wuh dīn guzār sakūn jab Allāh merī dekh-bhāl kartā thā,

3 jab us kī shamā mere sar ke ūpar chamaktī rahī aur main us kī raushnī kī madad se andhere meñ chaltā thā.

4 Us waqt merī jawānī urūj par thī aur merā khaimā Allāh ke sāye meñ rahtā thā.

5 Qādir-e-mutlaq mere sāth thā, aur main apne beṭoñ se ghirā rahtā thā.

6 Kasrat ke bāis mere qadam dahī se dhoe rahte aur chaṭṭān se tel kī nadiyān phūṭ kar nikaltī thīn.

7 Jab kabhī main shahr ke darwāze se nikal kar chauk meñ apnī kursī par baiṭh jātā

8 to jawān ādmī mujhe dekh kar pīchhe haṭ kar chhup jāte, buzurg uṭh kar khare rahte,

9 ra'īs bolne se bāz ā kar muñh par hāth rakhte,

10 shurafā kī āwāz dab jātī aur un kī zabān tālū se chipak jātī thī.

11 Jis kān ne merī bāteñ sunīñ us ne mujhe mubārak kahā, jis āñkh ne mujhe dekhā us ne mere haq meñ gawāhī dī.

12 Kyoñki jo musibat meñ ā kar āwāz detā use main bachātā, besahārā yatīm ko chhuṭkārā detā thā.

13 Tabāh hone wāle mujhe barkat dete the. Mere bāis bewāoñ ke diloñ se ḳhushī ke nāre ubhar āte the.

14 Main rāstbāzī se mulabbas aur rāstbāzī mujh se mulabbas rahtī thī, insāf merā choḡhā aur pagaṛī thā.

15 Andhoñ ke lie main āñkheñ, langaṛoñ ke lie pāñw banā rahtā thā.

16 Main ḡharīboñ kā bāp thā, aur jab kabhī ajnabī ko muḳaddamā laṛnā paṛā to main ḡhaur se us ke muāmale kā muāynā kartā thā tāki us kā haq mārā na jāe.

17 Main ne bedīn kā jabṛā toṛ kar us ke dāntoñ meñ se shikār chhurāyā.

18 Us waqt merā ḳhayāl thā, ‘Main apne hī ghar meñ wafāt pāūngā, sīmurḡh kī tarah apnī zindagī ke dinoñ meñ izāfā karūngā.

19 Merī jaṛeñ pānī tak phailī aur merī shāḳheñ os se tar raheñgī.

20 Merī izzat har waqt tāzā rahegī, aur mere hāth kī kamān ko naī taqwiyaṭ miltī rahegī.’

21 Log merī sun kar ḳhāmoshī se mere mash-wareoñ ke intazār meñ rahte the.

22 Mere bāt karne par wuh jawāb meñ kuchh na kahte balki mere alfāz halkī-sī būndā-bāñdī kī tarah un par ṭapakte rahte.

<sup>23</sup> Jis tarah insān shiddat se bārish ke intazār meñ rahtā hai usī tarah wuh mere intazār meñ rahte the. Wuh muñh pasār kar bahār kī bārish kī tarah mere alfāz ko jazb kar lete the.

<sup>24</sup> Jab maiñ un se bāt karte waqt muskurātā to unheñ yaqīn nahiñ ātā thā, merī un par mehrbānī un ke nazdīk nihāyat qīmtī thī.

<sup>25</sup> Maiñ un kī rāh un ke lie chun kar un kī qiyādat kartā, un ke darmiyān yoñ bastā thā jis tarah bādshāh apne dastoñ ke darmiyān. Maiñ us kī mānind thā jo mātām karne waloñ ko tasallī detā hai.

## 30

### *Mujhe Radd Kiyā Gayā Hai*

<sup>1</sup> Lekin ab wuh merā mazāq urāte haiñ, hālāñki un kī umr mujh se kam hai aur maiñ un ke bāpoñ ko apnī bheṛ-bakriyoñ kī dekh-bhāl karne wāle kuttoñ ke sāth kām par lagāne ke bhī lāyq nahīn samajhtā thā.

<sup>2</sup> Mere lie un ke hāthoñ kī madad kā kyā fāydā thā? Un kī pūrī tāqat to jāti rahī thī.

<sup>3</sup> Ḳhurāk kī kamī aur shadīd bhūk ke māre wuh ḳhushk zamīn kī thoṛī-bahut paidāwār katar katar kar khāte haiñ. Har waqt wuh tabāhī aur wīrānī ke dāman meñ rahte haiñ.

<sup>4</sup> Wuh jhāriyoñ se ḳhatmī kā phal toṛ kar khāte, jhāriyoñ \* kī jaṛeñ āg tāpne ke lie ikaṭṭhī karte haiñ.

<sup>5</sup> Unheñ ābādiyoñ se ḳhārij kiyā gayā hai, aur log ‘Chor chor’ chillā kar unheñ bhagā dete haiñ.

---

\* **30:4** Yānī jhāri banām brūm, sīnk qism kī jhāri jis ke phūl zard hote haiñ.

6 Unheñ ghāṭiyōñ kī ḍhalānoñ par basnā paṛtā, wuh zamīn ke ghāroñ meñ aur paṭtharoñ ke darmiyān hī rahte haiñ.

7 Jhāṛiyōñ ke darmiyān wuh āwāzeñ dete aur mil kar ūñṭkaṭāroñ tale dabak jāte haiñ.

8 In kamīne aur benām logoñ ko mār mār kar mulk se bhagā diyā gayā hai.

9 Aur ab maiñ inhīñ kā nishānā ban gayā hūñ. Apne gītoñ meñ wuh merā mazāq uṛāte haiñ, merī burī hālat un ke lie mazhakākḥhez misāl ban gaī hai.

10 Wuh ghin khā kar mujh se dūr rahte aur mere muñh par thūkne se nahīñ rukte.

11 Chūñki Allāh ne merī kamān kī tānt khol kar merī ruswāī kī hai, is lie wuh merī maujūdagī meñ belagām ho gae haiñ.

12 Mere dahne hāth hujūm khare ho kar mujhe ṭhokar khilāte aur merī fasil ke sāth miṭṭī ke ḍher lagāte haiñ tāki us meñ raḥnā ḍāl kar mujhe tabāh karen.

13 Wuh merī qilābandiyāñ ḍhā kar mujhe ḳhāk meñ milāne meñ kāmyāb ho jāte haiñ. Kisī aur kī madad darkār hī nahīñ.

14 Wuh raḥne meñ dākḥil hote aur jauḳ-dar-jauḳ tabāhshudā fasil meñ se guzar kar āge baṛhte haiñ.

15 Haulnāk wāqiyāt mere ḳhilāf khare ho gae haiñ, aur wuh tez hawā kī tarah mere waqār ko uṛā le jā rahe haiñ. Merī salāmatī bādāl kī tarah ojhal ho gaī hai.

16 Aur ab merī jān nikal rahī hai, maiñ musībat ke dinoñ ke qābū meñ ā gayā hūñ.



17 Rāt ko merī haḍḍiyon ko chhedā jātā hai, katarne wālā dard mujhe kabhī nahīn chhoṛtā.

18 Allāh bare zor se merā kapṛā pakar kar garebān kī tarah mujhe apnī saḡht girift meñ rakhtā hai.

19 Us ne mujhe kīchaṛ meñ phaiñk diyā hai, aur deḡhne meñ maiñ ḡhāk aur miṭṭī hī ban gayā hūñ.

20 Maiñ tujhe pukārtā, lekin tū jawāb nahīn detā. Maiñ khaṛā ho jātā, lekin tū mujhe ḡhūrtā hī rahtā hai.

21 Tū mere sāth apnā sulūk badal kar mujh par zulm karne lagā, apne hāth ke pūre zor se mujhe satāne lagā hai.

22 Tū mujhe uṛā kar hawā par sawār hone detā, garajte tūfān meñ ghulne detā hai.

23 Hāñ, ab maiñ jāntā hūñ ki tū mujhe maut ke hawāle karegā, us ghar meñ pahuñchāegā jahāñ ek din tamām jāndār jamā ho jāte haiñ.

24 Yaḡīnan maiñ ne kabhī bhī apnā hāth kisī zarūratmand ke ḡhilāf nahīn uṭhāyā jab us ne apnī musībat meñ āwāz dī.

25 Balki jab kisī kā burā hāl thā to maiñ hamdardī se rone lagā, ḡharīboñ kī hālat dekh kar merā dil ḡham khāne lagā.

26 Tāham mujh par musībat āī, agarche maiñ bhalāī kī ummīd rakh saktā thā. Mujh par ghanā andherā chhā gayā, hālāñki maiñ raushnī kī tawaḡḡo kar saktā thā.

27 Mere andar sab kuchh muztarib hai aur kabhī ārām nahīn kar saktā, merā wāstā taklīfdeh dīnoñ se paṛtā hai.

28 Maiñ mātamī libās meñ phirtā hūñ aur koī

mujhe tasallī nahīn detā, hālānki main jamāt meñ khaṛe ho kar madad ke lie āwāz detā hūn.

<sup>29</sup> Main gīdaṛoñ kā bhāi aur uqābī ulluoñ kā sāthī ban gayā hūn.

<sup>30</sup> Merī jild kālī ho gaī, merī haḍḍiyān taptī garmī ke sabab se jhulas gaī haiñ.

<sup>31</sup> Ab merā sarod sirf mātām karne aur merī bānsrī sirf rone wāloñ ke lie istemāl hotī hai.

## 31

### *Merī Ākhirī Bāt: Main Begunāh Hūn*

<sup>1</sup> Main ne apnī ānkhoñ se ahd bāndhā hai. To phir main kis tarah kisī kuñwārī par nazar ḍāl saktā hūn?

<sup>2</sup> Kyoñki insān ko āsmān par rahne wāle Ḳhudā kī taraf se kyā nasib hai, use bulandiyoñ par basne wāle Qādir-e-mutlaq se kyā wirāsat pānā hai?

<sup>3</sup> Kyā aisā nahīn hai ki nārāst shakhs ke lie āfat aur badkār ke lie tabāhī muqarrar hai?

<sup>4</sup> Merī rāheñ to Allāh ko nazar ātī haiñ, wuh merā har qadam gin letā hai.

<sup>5</sup> Na main kabhī dhoke se chalā, na mere pānwoñ ne kabhī fareb dene ke lie phurtī kī. Agar is meñ zarā bhī shak ho

<sup>6</sup> to Allāh mujhe insāf ke tarāzū meñ tol le, Allāh merī be'ilzām hālat mālūm kare.

<sup>7</sup> Agar mere qadam sahīh rāh se haṭ gae. Merī ānkheñ mere dil ko ḡhalat rāh par le gaīñ yā mere hāth dāḡhdār hue

<sup>8</sup> to phir jo bīj main ne boyā us kī paidāwār koī aur khāe, jo fasleñ main ne lagāīñ unheñ ukhārā jāe.

9 Agar merā dil kisī aurat se nājāyẓ tālluqāt rakhne par uksāyā gayā aur main̄ is maq̄sad se apne paṛosī ke darwāze par tāk lagāe baiṭhā

10 to phir Allāh kare ki merī bīwī kisī aur ādmī kī gandum pīse, ki koī aur us par jhuk jāe.

11 Kyoṅki aisī harkat sharmnāk hotī, aisā jurm sazā ke lāyq hotā hai.

12 Aise gunāh kī āg Pātāl tak sab kuchh bhasm kar detī hai. Agar wuh mujh se sarzad hotā to merī tamām fasal jaṛoṅ tak rākh kar detā.

13 Agar merā naukar-naukarāniyoṅ ke sāth jhagaṛā thā aur main̄ ne un kā haq māṛā

14 to main̄ kyā karūn̄ jab Allāh adālat meṅ khaṛā ho jāe? Jab wuh merī pūchh-gachh kare to main̄ use kyā jawāb dūn̄?

15 Kyoṅki jis ne mujhe merī mān̄ ke peṭ meṅ banāyā us ne unheṅ bhī banāyā. Ek hī ne unheṅ bhī aur mujhe bhī rahm meṅ tashkīl diyā.

16 Kyā main̄ ne pasthāloṅ kī zarūriyāt pūri karne se inkār kiyā yā bewā kī ānkhōṅ ko bujhne diyā? Hargiz nahīn!

17 Kyā main̄ ne apnī roṭī akele hī khāi aur yatīm ko us meṅ sharīk na kiyā?

18 Hargiz nahīn, balki apnī jawānī se le kar main̄ ne us kā bāp ban kar us kī parwarish kī, apnī paidāish se hī bewā kī rāhnumāi kī.

19 Jab kabhī main̄ ne dekhā ki koī kapṛoṅ kī kamī ke bāis halāk ho rahā hai, ki kisī gharīb ke pās kambal tak nahīn

20 to main̄ ne use apnī bheṛoṅ kī kuchh ūn dī tāki wuh garm ho sake. Aise log mujhe duā dete the.

21 Maiñ ne kabhī bhī yatīmoñ ke k̄hilāf hāth nahīñ uṭhāyā, us waqt bhī nahīñ jab shahr ke darwāze meñ baiṭhe buzurg mere haq meñ the.

22 Agar aisā na thā to Allāh kare ki merā shānā kandhe se nikal kar gir jāe, ki merā bāzū joṛ se phārā jāe!

23 Aisī harkateñ mere lie nāmumkin thīñ, kyonki agar maiñ aisā kartā to maiñ Allāh se dahshat khātā rahtā, maiñ us se ḍar ke māre qāym na rah saktā.

24 Kyā maiñ ne sone par apnā pūrā bharosā rakhā yā k̄hālis sone se kahā, ‘Tujh par hī merā etamād hai?’ Hargiz nahīñ!

25 Kyā maiñ is lie k̄hush thā ki merī daulat zyādā hai aur mere hāth ne bahut kuchh hāsil kiyā hai? Hargiz nahīñ!

26 Kyā sūraj kī chamak-damak aur chāñd kī purwaqār rawish dekh kar

27 mere dil ko kabhī chupke se ḡhalat rāh par lāyā gayā? Kyā maiñ ne kabhī un kā ehtirām kiyā? \*

28 Hargiz nahīñ, kyonki yih bhī sazā ke lāyq jurm hai. Agar maiñ aisā kartā to bulandiyon par rahne wāle K̄hudā kā inkār kartā.

29 Kyā maiñ kabhī k̄hush huā jab mujh se nafrat karne wālā tabāh huā? Kyā maiñ bāgh bāgh huā jab us par musibat āī? Hargiz nahīñ!

30 Maiñ ne apne muñh ko ijāzat na dī ki gunāh karke us kī jān par lānat bheje.

31 Balki mere k̄haime ke ādmiyon ko taslīm karnā parā, ‘Koī nahīñ hai jo Ayyūb ke gosht se

---

\* 31:27 Lafzī tarjumā: hāth se unheñ bosā diyā.

ser na huā.’

<sup>32</sup> Ajnabī ko bāhar galī meñ rāt guzārñī nahīñ partī thī balki merā darwāzā musāfiroñ ke lie khulā rahtā thā.

<sup>33</sup> Kyā maiñ ne kabhī Ādam kī tarah apnā gunāh chhupā kar apnā qusūr dil meñ poshīdā rakhā,

<sup>34</sup> is lie ki hujūm se ɖartā aur apne rishtedāroñ se dahshat khātā thā? Hargiz nahīñ! Maiñ ne kabhī bhī aisā kām na kiyā jis ke bāis mujhe ɖar ke māre chup rahnā partā aur ghar se nikal nahīñ saktā thā.

<sup>35</sup> Kāsh koī merī sune! Dekho, yahāñ merī bāt par mere dastkhat haiñ, ab Qādir-e-mutlaq mujhe jawāb de. Kāsh mere muḥhālif likh kar mujhe wuh ilzāmāt bataēñ jo unhoñ ne mujh par lagāe haiñ!

<sup>36</sup> Agar ilzāmāt kā kāghaz miltā to maiñ use uṭhā kar apne kandhe par rakhtā, use pagaṛī kī tarah apne sar par bāndh letā.

<sup>37</sup> Maiñ Allāh ko apne qadmoñ kā pūrā hisāb-kitāb de kar ra'īs kī tarah us ke qarīb pahuñchtā.

<sup>38</sup> Kyā merī zamīn ne madad ke lie pukār kar mujh par ilzām lagāyā hai? Kyā us kī reghāriyāñ mere sabab se mil kar ro paṛī haiñ?

<sup>39</sup> Kyā maiñ ne us kī paidāwār ajr die baḡhair khāī, us par mehnat-mashaqqat karne wāloñ ke lie āheñ bharne kā bāis ban gayā? Hargiz nahīñ!

<sup>40</sup> Agar maiñ is meñ qusūrwār ṭhahrūñ to gandum ke bajāe ḡhārdār jhāriyāñ aur jau ke bajāe dhatūrā † uge.” Yoñ Ayyūb kī bāteñ iḡhtitām ko pahuñch gaīñ.

† 31:40 ek badbūdār paudā.

## 32

### *Chauthē Sāthī Ilīhū kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab mazkūrā tīnoñ ādmī Ayyūb ko jawāb dene se bāz āe, kyoñki wuh ab tak samajhtā thā ki maiñ rāstbāz hūñ.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Ilīhū bin Barakel ḡhusse ho gayā. Būz Shahr ke rahne wāle is ādmī kā ḡhāndān Rām thā. Ek taraf to wuh Ayyūb se ḡhafā thā, kyoñki yih apne āp ko Allāh ke sāmne rāstbāz ṭhahrātā thā.

<sup>3</sup> Dūsri taraf wuh tīnoñ dostoñ se bhī nārāz thā, kyoñki na wuh Ayyūb ko sahīh jawāb de sake, na sābit kar sake ki mujrim hai.

<sup>4</sup> Ilīhū ne ab tak Ayyūb se bāt nahīn kī thī. Jab tak dūsroñ ne bāt pūrī nahīn kī thī wuh ḡhāmosh rahā, kyoñki wuh buzurg the.

<sup>5</sup> Lekin ab jab us ne dekhā ki tīnoñ ādmī mazīd koī jawāb nahīn de sakte to wuh bharāk uṭhā

<sup>6</sup> aur jawāb meñ kahā,

“Maiñ kamumr hūñ jabki āp sab umrrasīdā haiñ, is lie maiñ kuchh sharmīlā thā, maiñ āp ko apnī rāy batāne se ḡartā thā.

<sup>7</sup> Maiñ ne sochā, chalo wuh boleñ jin ke zyādā din guzare haiñ, wuh tālīm deñ jinheñ muta'addid sāloñ kā tajrabā hāsil hai.

<sup>8</sup> Lekin jo rūh insān meñ hai yānī jo dam Qādir-e-mutlaq ne us meñ phūnk diyā wuhī insān ko samajh atā kartā hai.

<sup>9</sup> Na sirf būrhe log dānishmand haiñ, na sirf wuh insāf samajhte haiñ jin ke bāl safed haiñ.

10 Chunānche main̄ guzārish kartā hūn̄ ki zarā merī bāt sunēn̄, mujhe bhī apnī rāy pesh karne dījie.

11 Main̄ āp ke alfāz ke intazār meñ rahā. Jab āp mauzūn̄ jawāb talāsh kar rahe the to main̄ āp kī dānishmand bātoñ par ghaur kartā rahā.

12 Main̄ ne āp par pūrī tawajjuh dī, lekin āp meñ se koī Ayyūb ko ghalat sābit na kar sakā, koī us ke dalāyl kā munāsib jawāb na de pāyā.

13 Ab aisā na ho ki āp kaheñ, 'Ham ne Ayyūb meñ hikmat pāi hai, insān use shikast de kar bhagā nahīn saktā balki sirf Allāh hī.'

14 Kyoñki Ayyūb ne apne dalāyl kī tartīb se merā muqābalā nahīn kiya, aur jab main̄ jawāb dūngā to āp kī bāteñ nahīn dohrāungā.

15 Āp ghabrā kar jawāb dene se bāz āe haiñ, ab āp kuchh nahīn kah sakte.

16 Kyā main̄ mazīd intazār karūn̄, go āp khāmosh ho gae haiñ, āp ruk kar mazīd jawāb nahīn de sakte?

17 Main̄ bhī jawāb dene meñ hissā lenā chāhtā hūn̄, main̄ bhī apnī rāy pesh karūnga.

18 Kyoñki mere andar se alfāz chhalak rahe haiñ, merī rūh mere andar mujhe majbūr kar rahī hai.

19 Haqīqat meñ main̄ andar se us naī mai kī mānind hūn̄ jo band rakhī gāi ho, main̄ naī mai se bhārī huī naī mashkoñ kī tarah phaṭne ko hūn̄.

20 Mujhe bolnā hai tāki ārām pāūn̄, lāzim hī hai ki main̄ apne hoñtoñ ko khol kar jawāb dūn̄.

21 Yaqīnan na main̄ kisī kī jānibdārī, na kisī kī chāplūsī karūnga.

22 Kyoñki main̄ khushāmad kar hī nahīn saktā, warnā merā Ḳhāliq mujhe jald hī uṛā le jāegā.

## 33

*Allāh Kai Tarīqon se Insān se Hamkalām Hotā Hai*

1 Ai Ayyūb, merī taqrīr sunen̄, merī tamām bāton̄ par kān dharen̄!

2 Ab main̄ apnā muñh khol detā hūn, merī zabān boltī hai.

3 Mere alfāz sīdhī rāh par chalne wāle dil se ubhar āte haiñ, mere hoñṭ diyānatdārī se wuh kuchh bayān karte haiñ jo main̄ jāntā hūn.

4 Allāh ke Rūh ne mujhe banāyā, Qādir-e-mutlaq ke dam ne mujhe zindagī baḳhshī.

5 Agar āp is qābil hoñ to mujhe jawāb den̄ aur apnī bāten̄ tartīb se pesh karke merā muqābalā karen̄.

6 Allāh kī nazar meñ main̄ to āp ke barābar hūn, mujhe bhī miṭṭī se le kar tashkīl diyā gayā hai.

7 Chunāñche mujhe āp ke lie dahshat kā bāis nahīn honā chāhie, merī taraf se āp par bhārī boj nahīn āegā.

8 Āp ne mere sunte hī kahā balki āp ke alfāz abhī tak mere kānon̄ meñ gūñj rahe haiñ,

9 'Main̄ pāk hūn, mujh se jurm sarzad nahīn huā, main̄ begunāh hūn, merā koī qusūr nahīn.

10 To bhī Allāh mujh se jhagarne ke mawāqe ḍhūñḍtā aur mujhe apnā dushman samajhtā hai.

11 Wuh mere pāñwoñ ko kāṭh meñ ḍāl kar merī tamām rāhon̄ kī pahrādārī kartā hai.'



12 Lekin āp kī yih bāt durust nahīn, kyonki Allāh insān se ālā hai.

13 Āp us se jhagaṛ kar kyon kahte haiñ, ‘Wuh merī kisī bhī bāt kā jawāb nahīn detā’?

14 Shāyad insān ko Allāh nazar na āe, lekin wuh zarūr kabhī is tarīqe, kabhī us tarīqe se us se hamkalām hotā hai.

15 Kabhī wuh ḳhāb yā rāt kī royā meñ us se bāt kartā hai. Jab log bistar par leṭ kar gahrī nīnd so jāte haiñ

16 to Allāh un ke kān khol kar apnī nasīhatoñ se unheñ dahshatzadā kar detā hai.

17 Yon wuh insān ko ḡhalat kām karne aur maḡhrūr hone se bāz rakh kar

18 us kī jān gaṛhe meñ utarne aur Dariyā-e-maut ko ubūr karne se rok detā hai.

19 Kabhī Allāh insān kī bistar par dard ke zariye tarbiyat kartā hai. Tab us kī haḍḍiyon meñ lagātār jang hotī hai.

20 Us kī jān ko ḳhurāk se ghin ātī balki use lazīztaṛīn khāne se bhī nafrat hotī hai.

21 Us kā gosht-post sukaṛ kar ḡhāyb ho jātā hai jabki jo haḍḍiyāñ pahle chhupī huī thīñ wuh numāyāñ taur par nazar ātī haiñ.

22 Us kī jān gaṛhe ke qarīb, us kī zindagī halāk karne wāloñ ke nazdīk pahuñchtī hai.

23 Lekin agar koī farishtā, hazāroñ meñ se koī sālis us ke pās ho jo insān ko sīdhī rāh dikhāe

24 aur us par tars khā kar kahe, ‘Use gaṛhe meñ utarne se chhuṛā, mujhe fidyā mil gayā hai,

25 ab us kā jism jawānī kī nisbat zyādā tar-o-tāzā ho jāe aur wuh dubārā jawānī kī-sī tāqat pāe’

<sup>26</sup> to phir wuh shaḵhs Allāh se iltijā karegā, aur Allāh us par mehrbān hogā. Tab wuh barī ḵhushī se Allāh kā chehrā taktā rahegā. Isī tarah Allāh insān kī rāstbāzī bahāl kartā hai.

<sup>27</sup> Aisā shaḵhs logoñ ke sāmne gāegā aur kahegā, ‘Maiñ ne gunāh karke sīdhī rāh ṭeṛhī-merhī kar dī, aur mujhe koī fāydā na huā.

<sup>28</sup> Lekin us ne fidyā de kar merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se chhuṛāyā. Ab merī zindagī nūr se lutfandoz hogī.’

<sup>29</sup> Allāh insān ke sāth yih sab kuchh do chār martabā kartā hai

<sup>30</sup> tāki us kī jān gaṛhe se wāpas āe aur wuh zindagī ke nūr se raushan ho jāe.

<sup>31</sup> Ai Ayyūb, dhyān se merī bāt suneñ, ḵhāmosh ho jāeñ tāki maiñ bāt karūñ.

<sup>32</sup> Agar āp jawāb meñ kuchh batānā chāheñ to batāeñ. Boleñ, kyoñki maiñ āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī ārzū rakhtā hūñ.

<sup>33</sup> Lekin agar āp kuchh bayān nahīñ kar sakte to merī suneñ, chup raheñ tāki maiñ āp ko hikmat kī tālīm dūñ.”

## 34

### *Allāh Har Ek ko Munāsib Ajr Detā Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilīhū ne bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup> “Ai dānishmando, mere alfāz suneñ! Ai ālimo, mujh par kān dhareñ!

<sup>3</sup> Kyoñki kān yoñ alfāz kī jānch-paṛtāl kartā hai jis tarah zabān ḵhurāk ko chakh letī hai.

<sup>4</sup> Āeñ, ham apne lie wuh kuchh chun leñ jo durust hai, āpas meñ jān leñ ki kyā kuchh achchhā hai.

<sup>5</sup> Ayyūb ne kahā hai, ‘Go main begunāh hūn to bhī Allāh ne mujhe mere huqūq se mahrūm kar rakhā hai.

<sup>6</sup> Jo faislā mere bāre meñ kiyā gayā hai use main jhūṭ qarār detā hūn. Go main bequsūr hūn to bhī tīr ne mujhe yoñ zaḥmī kar diyā ki us kā ilāj mumkin hī nahīn.’

<sup>7</sup> Ab mujhe bataēñ, kyā koī Ayyūb jaisā burā hai? Wuh to kufr kī bāteñ pānī kī tarah pīte,

<sup>8</sup> badkāroñ kī sohbat meñ chalte aur bedīnoñ ke sāth apnā waqt guzārte haiñ.

<sup>9</sup> Kyōñki wuh dāwā karte haiñ ki Allāh se lutfandoz honā insān ke lie befāydā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche ai samajhdār mardo, merī bāt sunēñ! Yih kaise ho saktā hai ki Allāh sharīr kām kare? Yih to mumkin hī nahīn ki Qādir-e-mutlaq nāinsāfi kare.

<sup>11</sup> Yaqīnan wuh insān ko us ke āmāl kā munāsib ajr de kar us par wuh kuchh lātā hai jis kā taqāzā us kā chāl-chalan kartā hai.

<sup>12</sup> Yaqīnan Allāh bedīn harkateñ nahīn kartā, Qādir-e-mutlaq insāf kā ḳhūn nahīn kartā.

<sup>13</sup> Kis ne zamīn ko Allāh ke hawāle kiyā? Kis ne use pūrī duniyā par iḳhtiyār diyā? Koī nahīn!

<sup>14</sup> Agar wuh kabhī irādā kare ki apnī rūh aur apnā dam insān se wāpas le

<sup>15</sup> to tamām log dam chhoṛ kar dubārā ḳhāk ho jāēnge.

<sup>16</sup> Ai Ayyūb, agar āp ko samajh hai to sunēñ, merī bātoñ par dhyān deñ.

<sup>17</sup> Jo insāf se nafrat kare kyā wuh hukūmat kar saktā hai? Kyā āp use mujrim ṭhahrānā chāhte haiñ jo rāstbāz aur Qādir-e-mutlaq hai,

18 jo bādshāh se kah saktā hai, ‘Ai badmāsh!’  
 Aur shurafā se, ‘Ai bedīno!’?

19 Wuh to na ra’isoñ kī jānibdārī kartā, na  
 ohdedāroñ ko pasthāloñ par tarjīh detā hai,  
 kyonki sab hī ko us ke hāthoñ ne banāyā hai.

20 Wuh pal-bhar meñ, ādhī rāt hī mar jāte  
 haiñ. Shurafā ko hilāyā jātā hai to wuh kūch kar  
 jāte haiñ, tāqatwaroñ ko baḡhair kisī tag-o-dau  
 ke haṭāyā jātā hai.

21 Kyonki Allāh kī ānkheñ insān kī rāhoñ par  
 lagī rahtī haiñ, ādamzād kā har qadam use nazar  
 ātā hai.

22 Kahīñ itnī tārīkī yā ghanā andherā nahīñ  
 hotā ki badkār us meñ chhup sake.

23 Aur Allāh kisī bhī insān ko us waqt se  
 āgāh nahīñ kartā jab use ilāhī taḡht-e-adālat ke  
 sāmne ānā hai.

24 Use tahqīqāt kī zarūrat hī nahīñ balki wuh  
 zorāwaroñ ko pāsh pāsh karke dūsroñ ko un kī  
 jagah khaṛā kar detā hai.

25 Wuh to un kī harkatoñ se wāqif hai aur  
 unheñ rāt ke waqt yoñ tah-o-bālā kar saktā hai  
 ki chūr chūr ho jāeñ.

26 Un kī bedīnī ke jawāb meñ wuh unheñ sab  
 kī nazonoñ ke sāmne paṭaḡh detā hai.

27 Us kī pairawī se haṭne aur us kī rāhoñ kā  
 lihāz na karne kā yihī natījā hai.

28 Kyonki un kī harkatoñ ke bāis pasthāloñ kī  
 chīkheñ Allāh ke sāmne aur musībatzadoñ kī  
 iltijāeñ us ke kān tak pahuñchīñ.

29 Lekin agar wuh ḡhāmosh bhī rahe to kaun  
 use mujrim qarār de saktā hai? Agar wuh apne  
 chehre ko chhupāe rakhe to kaun use dekh saktā

hai? Wuh to qaum par balki har fard par hukūmat kartā hai

<sup>30</sup> tāki sharīr hukūmat na karen aur qaum phāns na jāe.

<sup>31</sup> Behtar hai ki āp Allāh se kaheñ, ‘Mujhe ghalat rāh par lāyā gayā hai, āindā maiñ dubārā burā kām nahīn karūnga.

<sup>32</sup> Jo kuchh mujhe nazar nahīn ātā wuh mujhe sikhā, agar mujh se nāinsāfi huī hai to āindā aisā nahīn karūnga.’

<sup>33</sup> Kyā Allāh ko āp ko wuh ajr denā chāhie jo āp kī nazar meñ munāsib hai, go āp ne use radd kar diyā hai? Lāzim hai ki āp khud hī faislā karen, na ki maiñ. Lekin zarā wuh kuchh pesh karen jo kuchh āp sahīh samajhte haiñ.

<sup>34</sup> Samajhdār log balki har dānishmand jo merī bāt sune farmāegā,

<sup>35</sup> ‘Ayyūb ilm ke sāth bāt nahīn kar rahā, us ke alfāz fahm se khālī haiñ.

<sup>36</sup> Kāsh Ayyūb kī pūrī jānch-ṡartāl kī jāe, kyoñki wuh sharīroñ ke-se jāwāb pesh kartā,

<sup>37</sup> wuh apne gunāh meñ izāfā karke hamāre rūbarū apne jurm par shak ḡaltā aur Allāh par muta’addid ilzāmāt lagātā hai.’ ”

## 35

### *Apne Āp ko Rāstbāz Mat Ṣhahrānā*

<sup>1</sup> Phir Ilīhū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup> “Āp kahte haiñ, ‘Maiñ Allāh se zyādā rāstbāz hūñ.’ Kyā āp yih bāt durust samajhte haiñ

<sup>3</sup> yā yih ki ‘Mujhe kyā fāydā hai, gunāh na karne se mujhe kyā nafā hotā hai?’

4 Maiñ āp ko aur sāthī dostoñ ko is kā jawāb batātā hūñ.

5 Apnī nigāh āsmān kī taraf uṭhāeñ, bu-landiyon ke bādaloñ par ghaur kareñ.

6 Agar āp ne gunāh kiyā to Allāh ko kyā nuqsān pahuñchā hai? Go āp se muta'addid jarāym bhī sarzad hue hoñ tāham wuh muta'assir nahīn hogā.

7 Rāstbāz zindagī guzārne se āp use kyā de sakte haiñ? Āp ke hāthoñ se Allāh ko kyā hāsil ho saktā hai? Kuchh bhī nahīn!

8 Āp ke hamjins insān hī āp kī bedīnī se muta'assir hote haiñ, aur ādamzād hī āp kī rāstbāzī se fāyda uṭhāte haiñ.

9 Jab logoñ par sakht zulm hotā hai to wuh chīkhte-chillāte aur baṛoñ kī ziyādatī ke bāis madad ke lie āwāz dete haiñ.

10 Lekin koī nahīn kahtā, 'Allāh, merā Kḥāliq kahāñ hai? Wuh kahāñ hai jo rāt ke daurān naḡhme atā kartā,

11 jo hameñ zamīn par chalne wāle jānwaroñ kī nisbat zyādā tālīm detā, hameñ parindoñ se zyādā dānishmand banātā hai?'

12 Un kī chīkḥoñ ke bāwujūd Allāh jawāb nahīn detā, kyoñki wuh ghamandī aur bure haiñ.

13 Yaqīnan Allāh aisi bātil fariyād nahīn suntā, Qādir-e-mutlaq us par dhyān hī nahīn detā.

14 To phir wuh āp par kyoñ tawajjuh de jab āp dāwā karte haiñ, 'Maiñ use nahīn dekh saktā,' aur 'Merā muāmalā us ke sāmne hī hai, maiñ ab tak us kā intazār kar rahā hūñ?'

15 Wuh āp kī kyoñ sune jab āp kahte haiñ, ‘Allāh kā ḡhazab kabhī sazā nahīn detā, use burāī kī parwā hī nahīn’?

16 Jab Ayyūb muñh kholtā hai to bemānī bāteñ nikaltī haiñ. Jo muta'addid alfāz wuh pesh kartā hai wuh ilm se ḡhālī haiñ.”

## 36

### *Allāh Kitnā Azīm Hai*

1 Ilhū ne apnī bāt jāri rakhī,

2 “Thoṛī der ke lie sabar karke mujhe is kī tashrīh karne deñ, kyoñki mazīd bahut kuchh hai jo Allāh ke haq meñ kahnā hai.

3 Maiñ dūr dūr tak phirūngā tāki wuh ilm hāsil karūñ jis se mere Ḳhāliq kī rāstī sābit ho jāe.

4 Yaqīnan jo kuchh maiñ kahūngā wuh fareb-deh nahīn hogā. Ek aisā admī āp ke sāmne khaṛā hai jis ne ḡhulūsdilī se apnā ilm hāsil kiyā hai.

5 Go Allāh azīm qudrat kā mālik hai tāham wuh ḡhulūsdiloñ ko radd nahīn kartā.

6 Wuh bedīn ko zyādā der tak jīne nahīn detā, lekin musībatzadōñ kā insāf kartā hai.

7 Wuh apnī āñkhoñ ko rāstbāzoñ se nahīn phertā balki unheñ bādshāhoñ ke sāth taḡhtnashīn karke bulandiyōñ par sarfarāz kartā hai.

8 Phir agar unheñ zanjīroñ meñ jakaṛā jāe, unheñ musībat ke rassoñ meñ giriftār kiyā jāe

9 to wuh un par zāhir kartā hai ki un se kyā kuchh sarzad huā hai, wuh unheñ un ke jarāym pesh karke unheñ dikhātā hai ki un kā takabbur kā rawaiyā hai.

10 Wuh un ke kānoñ ko tarbiyat ke lie khol kar unheñ hukm detā hai ki apnī nāinsāfi se bāz ā kar wāpas āo.

11 Agar wuh mān kar us kī khidmat karne lageñ to phir wuh jite-jī apne din khushhālī meñ aur apne sāl sukūn se guzāreñge.

12 Lekin agar na māneñ to unheñ Dariyā-e-maut ko ubūr karnā paṛegā, wuh ilm se mahrūm rah kar mar jāeñge.

13 Bedīn apnī harkatoñ se apne āp par ilāhī ghazab lāte haiñ. Allāh unheñ bāndh bhī le, lekin wuh madad ke lie nahīñ pukārte.

14 Jawānī meñ hī un kī jān nikal jātī, un kī zindagī muqaddas farishtoñ ke hāthoñ khatm ho jātī hai.

15 Lekin Allāh musībatzadā ko us kī musībat ke zariye najāt detā, us par hone wāle zulm kī mārifat us kā kān khol detā hai.

16 Wuh āp ko bhī musībat ke muñh se nikalne kī targhīb dilā kar ek aisī khulī jagah par lānā chāhtā hai jahāñ rukāwaṭ nahīñ hai, jahāñ āp kī mez umdā khānoñ se bharī rahegī.

17 Lekin is waqt āp adālat kā wuh pyālā pī kar ser ho gae haiñ jo bedīnoñ ke nasīb meñ hai, is waqt adālat aur insāf ne āp ko apnī saḡht girift meñ le liyā hai.

18 Khabardār ki yih bāt āp ko kufr bakne par na uksāe, aisā na ho ki tāwān kī baṛī raqam āp ko ghalat rāh par le jāe.

19 Kyā āp kī daulat āp kā difā karke āp ko musībat se bachāegī? Yā kyā āp kī sirtoṛ koshisheñ yih saranjām de saktī haiñ? Hargiz nahīñ!



20 Rāt kī ārzū na karen, us waqt kī jab qaumen jahān bhī hon nest-o-nābūd ho jāti haiñ.

21 Khabardār raheñ ki nāinsāfi kī taraf rujū na karen, kyonki āp ko isī lie musibat se āzmāyā jā rahā hai.

22 Allāh apnī qudrat meñ sarfarāz hai. Kaun us jaisā ustād hai?

23 Kis ne muqarrar kiyā ki use kis rāh par chalnā hai? Kaun kah saktā hai, 'Tū ne ghalat kām kiyā'? Koī nahīn!

24 Us ke kām kī tamjīd karnā na bhūleñ, us sāre kām kī jis kī logoñ ne apne gītoñ meñ hamd-o-sanā kī hai.

25 Har shakhs ne yih kām dekh liyā, insān ne dūr dūr se us kā mullāhazā kiyā hai.

26 Allāh azīm hai aur ham use nahīn jānte, us ke sāloñ kī tādād mālūm nahīn kar sakte.

27 Kyonki wuh pānī ke qatre ūpar khīnch kar dhund se bārish nikāl letā hai,

28 wuh bārish jo bādāl zamīn par barsā dete aur jis kī bauchhāreñ insān par partī haiñ.

29 Kaun samajh saktā hai ki bādāl kis tarah chhā jāte, ki Allāh ke maskan se bijliyāñ kis tarah karaktī haiñ?

30 Wuh apne irdgird raushnī phailā kar samundar kī jaṛoñ tak sab kuchh raushan kartā hai.

31 Yoñ wuh bādaloñ se qaumoñ kī parwarish kartā, unheñ kasrat kī khurāk muhaiyā kartā hai.

32 Wuh apnī muṭṭhiyoñ ko bādāl kī bijliyoñ se bhar kar hukm detā hai ki kyā chīz apnā nishānā banāeñ.

<sup>33</sup> Us ke bādaloñ kī garajtī āwāz us ke ġhazab kā elān kartī, nāinsāfi par us ke shadīd qahr ko zāhir kartī hai.

## 37

<sup>1</sup> Yih soch kar merā dil laraz kar apnī jagah se uchhal partā hai.

<sup>2</sup> Sunēñ aur us kī ġhazabnāk āwāz par ġhaur karen, us ġhurrātī āwāz par jo us ke muñh se nikaltī hai.

<sup>3</sup> Āsmān tale har maqām par balki zamīn kī intahā tak wuh apnī bijlī chamakne detā hai.

<sup>4</sup> Is ke bād karaktī āwāz sunāi detī, Allāh kī robdār āwāz garaj uṭhtī hai. Aur jab us kī āwāz sunāi detī hai to wuh bijliyon ko nahīñ roktā.

<sup>5</sup> Allāh anokhe tariqe se apnī āwāz garajne detā hai. Sāth sāth wuh aise azīm kām kartā hai jo hamārī samajh se bāhar haiñ.

<sup>6</sup> Kyonki wuh barf ko farmātā hai, ‘Zamīn par par jā’ aur mūslādhār bārish ko, ‘Apnā pūrā zor dikhā.’

<sup>7</sup> Yon wuh har insān ko us ke ghar meñ rahne par majbūr kartā hai tāki sab jān leñ ki Allāh kām meñ masrūf hai.

<sup>8</sup> Tab janglī jānwar bhī apne bhaṭoñ meñ chhup jāte, apne gharoñ meñ panāh lete haiñ.

<sup>9</sup> Tūfān apne kamre se nikal ātā, shimālī hawā mulk meñ ṭhand phailā detī hai.

<sup>10</sup> Allāh phūñk märtā to pānī jam jātā, us kī satah dūr dūr tak munjamid ho jātī hai.

<sup>11</sup> Allāh bādaloñ ko namī se bojhal karke un ke zariye dūr tak apnī bijlī chamkātā hai.

<sup>12</sup> Us kī hidāyat par wuh mandlāte hue us kā har hukm takmīl tak pahuñchāte haiñ.

13 Yoñ wuh unheñ logoñ kī tarbiyat karne, apnī zamīn ko barkat dene yā apnī shafqat dikhāne ke lie bhej detā hai.

14 Ai Ayyūb, merī is bāt par dhyān deñ, ruk kar Allāh ke azīm kāmoñ par ghaur kareñ.

15 Kyā āp ko mālūm hai ki Allāh apne kāmoñ ko kaise tartīb detā hai, ki wuh apne bādaloñ se bijlī kis tarah chamakne detā hai?

16 Kyā āp bādaloñ kī naql-o-harkat jānte haiñ? Kyā āp ko us ke anokhe kāmoñ kī samajh ātī hai jo kāmīl ilm rakhtā hai?

17 Jab zamīn junūbī lū kī zad meñ ā kar chup ho jātī aur āp ke kapre tapne lagte haiñ

18 to kyā āp Allāh ke sāth mil kar āsmān ko thoñk thoñk kar pītal ke āīne kī mānind saḡht banā sakte haiñ? Hargiz nahīn!

19 Hameñ batāeñ ki Allāh se kyā kaheñ! Afsos, andhere ke bāis ham apne ḡhayālāt ko tartīb nahīn de sakte.

20 Agar maiñ apnī bāt pesh karūñ to kyā use kuchh mālūm ho jāegā jis kā pahle ilm na thā? Kyā koī bhī kuchh bayān kar saktā hai jo use pahle mālūm na ho? Kabhī nahīn!

21 Ek waqt dhūp nazar nahīn ātī aur bādāl zamīn par sāyā ḡalte haiñ, phir hawā chalne lagtī aur mausam sāf ho jātā hai.

22 Shimāl se sunahrī chamak qarīb ātī aur Allāh robdār shān-o-shaukat se ghirā huā ā pahuñchtā hai.

23 Ham to Qādir-e-mutlaq tak nahīn pahuñch sakte. Us kī qudrat ālā aur rāstī zorāwar hai, wuh kabhī insāf kā ḡhūn nahīn kartā.

24 Is lie ādamzād us se darte aur dil ke dānishmand us kā k̄hauf mānte haiñ.”

## 38

### *Allāh kā Jawāb*

1 Phir Allāh k̄hud Ayyūb se hamkalām huā. Tūfān meñ se us ne use jawāb diyā,

2 “Yih kaun hai jo samajh se k̄hālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā dāltā hai?

3 Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.

4 Tū kahāñ thā jab maiñ ne zamīn kī buniyād rakhī? Agar tujhe is kā ilm ho to mujhe batā!

5 Kis ne us kī lambāī aur chauṛāī muqarrar kī? Kyā tujhe mālūm hai? Kis ne nāp kar us kī paimāish kī?

6 Us ke satūn kis chīz par lagāe gae. Kis ne us ke kone kā buniyādī patthar rakhā,

7 us waqt jab subah ke sitāre mil kar shādiyānā bajā rahe, tamām farishte k̄hushī ke nāre lagā rahe the?

8 Jab samundar rahm se phūṭ niklā to kis ne darwāze band karke us par qābū pāyā?

9 Us waqt maiñ ne bādaloñ ko us kā libās banāyā aur use ghane andhere meñ yoñ lapeṭā jis tarah nauzād ko potaroñ meñ lapeṭā jātā hai.

10 Us kī hudūd muqarrar karke maiñ ne use rokne ke darwāze aur kuñḍe lagāe.

11 Maiñ bolā, ‘Tujhe yahāñ tak ānā hai, is se āge na baṛhnā, terī robdār lahroñ ko yihīn ruknā hai.’

12 Kyā tū ne kabhī subah ko hukm diyā yā use tulū hone kī jagah dikhāi

13 tāki wuh zamīn ke kināron ko pakaṛ kar bedīnoñ ko us se jhāṛ de?

14 Us kī raushnī meñ zamīn yoñ tashkīl pātī hai jis tarah miṭṭī jis par muhr lagāi jāe. Sab kuchh rangdār libās pahne nazar ātā hai.

15 Tab bedīnoñ kī raushnī rokī jāti, un kā uṭhāyā huā bāzū toṛā jātā hai.

16 Kyā tū samundar ke sarchashmon tak pahuñch kar us kī gahrāiyoñ meñ se guzarā hai?

17 Kyā maut ke darwāze tujh par zāhir hue, tujhe ghane andhere ke darwāze nazar āe haiñ?

18 Kyā tujhe zamīn ke wasī maidānoñ kī pūri samajh āi hai? Mujhe batā agar yih sab kuchh jāntā hai!

19 Raushnī ke mambā tak le jāne wālā rāstā kahāñ hai? Andhere kī rihāishgāh kahāñ hai?

20 Kyā tū unheñ un ke maqāmoñ tak pahuñchā saktā hai? Kyā tū un ke gharoñ tak le jāne wālī rāhoñ se wāqif hai?

21 Beshak tū is kā ilm rakhtā hai, kyonki tū us waqt janm le chukā thā jab yih paidā hue. Tū to qadīm zamāne se hī zindā hai!

22 Kyā tū wahāñ tak pahuñch gayā hai jahāñ barf ke zaḥīre jamā hote haiñ? Kyā tū ne oloñ ke godāmoñ ko dekh liyā hai?

23 Main unheñ musibat ke waqt ke lie mahfūz rakhtā hūñ, aise dinoñ ke lie jab laṛāi aur jang chhīṛ jāe.

24 Mujhe batā, us jagah tak kis tarah pahuñchnā hai jahāñ raushnī taqsim hotī hai, yā

us jagah jahān se mashriqī hawā nikal kar zamīn par bikhar jāti hai?

<sup>25</sup> Kis ne mūslādhār bārish ke lie rāstā aur garajte tūfān ke lie rāh banāi

<sup>26</sup> tāki insān se khālī zamīn aur ghairābād registān kī ābpāshī ho jāe,

<sup>27</sup> tāki wīrān-o-sunsān bayābān kī pyās bujh jāe aur us se hariyālī phūṭ nikle?

<sup>28</sup> Kyā bārish kā bāp hai? Kaun shabnam ke qatron kā wālid hai?

<sup>29</sup> Barf kis mān ke peṭ se paidā huī? Jo pālā āsmān se ā kar zamīn par parṭā hai kis ne use janm diyā?

<sup>30</sup> Jab pānī patthar kī tarah saḡht ho jāe balki gahre samundar kī satah bhī jam jāe to kaun yih saranjām detā hai?

<sup>31</sup> Kyā tū Khoshā-e-Parwīn ko bāndh saktā yā Jauze kī zanjīron ko khol saktā hai?

<sup>32</sup> Kyā tū karwā saktā hai ki sitāron ke muḡhtalif jhurmaṭ un ke muḡarrarā auḡāt ke mutābiq nikal āeñ? Kyā tū Dubb-e-Akbar kī us ke bachchoñ samet qiyādat karne ke qābil hai?

<sup>33</sup> Kyā tū āsmān ke qawānīn jāntā yā us kī zamīn par hukūmat muta'ayyin kartā hai?

<sup>34</sup> Kyā jab tū buland āwāz se bādalon ko hukm de to wuh tujh par mūslādhār bārish barsāte haiñ?

<sup>35</sup> Kyā tū bādāl kī bijli zamīn par bhej saktā hai? Kyā wuh tere pās ā kar kahtī hai, 'Maiñ khidmat ke lie hāzir hūñ'?

<sup>36</sup> Kis ne Misr ke laqlaq ko hikmat dī, murgh ko samajh atā kī?

<sup>37</sup> Kis ko itnī dānāī hāsil hai ki wuh bādaloñ ko gin sake? Kaun āsmān ke in gharoñ ko us waqt undel saktā hai

<sup>38</sup> jab miṭṭī dhāle hue lohe kī tarah saḡht ho jāe aur dहेle ek dūsre ke sāth chipak jāeñ? Koī nahīñ!

<sup>39</sup> Kyā tū hī shernī ke lie shikār kartā yā sheroñ ko ser kartā hai

<sup>40</sup> jab wuh apnī chhupne kī jaghoñ meñ dabak jāeñ yā gunjān jangal meñ kahīñ tāk lagāe baiṭhe hoñ?

<sup>41</sup> Kaun kawwe ko ḡhurāk muhaiyā kartā hai jab us ke bachche bhūk ke bāis Allāh ko āwāz deñ aur māre māre phireñ?

## 39

<sup>1</sup> Kyā tujhe mālūm hai ki pahārī bakriyoñ ke bachche kab paidā hote haiñ? Jab hirnī apnā bachchā janm detī hai to kyā tū is ko mullāhazā kartā hai?

<sup>2</sup> Kyā tū wuh mahīne gintā rahtā hai jab bachche hirniyoñ ke peṭ meñ hoñ? Kyā tū jāntā hai ki kis waqt bachche janm detī haiñ?

<sup>3</sup> Us din wuh dabak jātī, bachche nikal āte aur dard-e-zah ḡhatm ho jātā hai.

<sup>4</sup> Un ke bachche tāqatwar ho kar khule maidān meñ phalte-phūlte, phir ek din chale jāte haiñ aur apnī mān ke pās wāpas nahīñ āte.

<sup>5</sup> Kis ne janglī gadhe ko khulā chhoṛ diyā? Kis ne us ke rasse khol die?

<sup>6</sup> Maiñ hī ne bayābān us kā ghar banā diyā, maiñ hī ne muḡarrar kiyā ki banjar zamīn us kī rihāishgāh ho.

7 Wuh shahr kā shor-sharābā dekh kar hañs uṭhtā, aur use hāñkne wāle kī āwāz sunanī nahīn partī.

8 Wuh charne ke lie pahārī ilāqe meñ idhar-udhar ghūmtā aur hariyālī kā khoj lagātā rahtā hai.

9 Kyā janglī bail terī k̄hidmat karne ke lie taiyār hogā? Kyā wuh kabhī rāt ko terī charnī ke pās guzāregā?

10 Kyā tū use bāndh kar hal chalā saktā hai? Kyā wuh wādī meñ tere pīchhe chal kar suhāgā pheregā?

11 Kyā tū us kī baṛī tāqat dekh kar us par etamād karegā? Kyā tū apnā saḡht kām us ke sapurd karegā?

12 Kyā tū bharosā kar saktā hai ki wuh terā anāj jamā karke gāhne kī jagah par le āe? Hargiz nahīn!

13 Shuturmurgh k̄hushī se apne paron ko pharpharātā hai. Lekin kyā us kā shāhpar laqlaq yā bāz ke shāhpar kī mānind hai?

14 Wuh to apne anḡ zamīn par akele chhoṛtā hai, aur wuh miṭṭī hī par pakte haiñ.

15 Shuturmurgh ko k̄hayāl tak nahīn ātā ki koī unheñ pāñwoñ tale kuchal saktā yā koī janglī jānwar unheñ raund saktā hai.

16 Lagtā nahīn ki us ke apne bachche haiñ, kyonki us kā un ke sāth sulūk itnā saḡht hai. Agar us kī mehnat nākām nikle to use parwā hī nahīn,

17 kyonki Allāh ne use hikmat se mahrūm rakh kar use samajh se na nawāzā.



18 To bhī wuh itnī tezī se uchhal kar bhāg jātā hai ki ghoṛe aur ghurṣawār kī dauṛ dekh kar haṁsne lagtā hai.

19 Kyā tū ghoṛe ko us kī tāqat de kar us kī gardan ko ayāl se ārāstā kartā hai?

20 Kyā tū hī use ṭiḍḍī kī tarah phalāṅgne detā hai? Jab wuh zor se apne nathnoṅ ko phulā kar āwāz nikāltā hai to kitnā robdār lagtā hai!

21 Wuh wādī meṅ sum mār mār kar apnī tāqat kī khushī manātā, phir bhāg kar maidān-e-jang meṅ ā jātā hai.

22 Wuh khauf kā mazāq uṛātā aur kisī se bhī nahīn ḍartā, talwār ke rūbarū bhī pīchhe nahīn haṭtā.

23 Us ke ūpar tarkash khaṛkhaṛātā, nezā aur shamshīr chamaktī hai.

24 Wuh baṛā shor machā kar itnī tezī aur josh-o-khurosh se dushman par hamlā kartā hai ki bigul bajte waqt bhī rokā nahīn jātā.

25 Jab bhī bigul baje wuh zor se hinhinātā aur dūr hī se maidān-e-jang, kamāḍaroṅ kā shor aur jang ke nāre sūngh letā hai.

26 Kyā bāz terī hī hikmat ke zariye hawā meṅ uṛ kar apne paroṅ ko junūb kī jānīb phailā detā hai?

27 Kyā uqāb tere hī hukm par bulandiyōṅ par mandlātā aur ūnchī ūnchī jaghoṅ par apnā ghoṅslā banā letā hai?

28 Wuh chaṭṭān par rahtā, us ke ṭūṭe-phūṭe kināroṅ aur qilāband jaghoṅ par baserā kartā hai.

29 Wahān se wuh apne shikār kā khoj lagātā hai, us kī ānkheṅ dūr dūr tak dekhṭī haiṅ.

<sup>30</sup> Us ke bachche khūn ke lālach meñ rahte, aur jahān bhī lāsh ho wahān wuh hāzir hotā hai.”

## 40

### *Ayyūb Rab ko Jawāb Nahīn De Saktā*

<sup>1</sup> Rab ne Ayyūb se pūchhā,

<sup>2</sup> “Kyā malāmat karne wālā adālat meñ Qādir-e-mutlaq se jhagaṛnā chāhtā hai? Allāh kī sarzanish karne wālā use jawāb de!”

<sup>3</sup> Tab Ayyūb ne jawāb de kar Rab se kahā,

<sup>4</sup> “Maiñ to nālāyq hūn, maiñ kis tarah tujhe jawāb dūn? Maiñ apne muñh par hāth rakh kar khāmosh rahūngā.

<sup>5</sup> Ek bār maiñ ne bāt kī aur is ke bād mazīd ek dafā, lekin ab se maiñ jawāb meñ kuchh nahīn kahūngā.”

### *Allāh kā Jawāb: Kyā Tujhe Merī Jaisī Qudrat Hāsil Hai?*

<sup>6</sup> Tab Allāh tūfān meñ se Ayyūb se hamkalām huā,

<sup>7</sup> “Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl karūn aur tū mujhe tālīm de.

<sup>8</sup> Kyā tū wāqai merā insāf mansūkh karke mujhe mujrim ṭhahrānā chāhtā hai tāki khud rāstbāz ṭhahre?

<sup>9</sup> Kyā terā bāzū Allāh ke bāzū jaisā zorāwar hai? Kyā terī āwāz us kī āwāz kī tarah kaṛaktī hai.

<sup>10</sup> Ā, apne āp ko shān-o-shaukat se ārāstā kar, izzat-o-jalāl se mulabbas ho jā!

11 Ba-yak-waqt apnā shadīd qahr muḵhtalif jaghoñ par nāzil kar, har maḡhrūr ko apnā nishānā banā kar use ḵhāk meñ milā de.

12 Har mutakabbir par ḡhaur karke use past kar. Jahāñ bhī bedīn ho wahīñ use kuchal de.

13 Un sab ko miṭṭī meñ chhupā de, unheñ rassoñ meñ jakar kar kisī ḵhufiyā jagah giriftār kar.

14 Tab hī maiñ terī tārif karke māñ jāūngā ki terā dahnā hāth tujhe najāt de saktā hai.

### *Allāh kī Qudrat aur Hikmat kī Do Misāleñ*

15 Bahemot \* par ḡhaur kar jise maiñ ne tujhe ḵhalaq karte waqt banāyā aur jo bail kī tarah ḡhās khātā hai.

16 Us kī kamr meñ kitnī tāqat, us ke peṭ ke paṭṭhoñ meñ kitnī quwwat hai.

17 Wuh apnī dum ko deodār ke daraḡht kī tarah laṭakne detā hai, us kī rānoñ kī naseñ mazbūtī se ek dūsri se juṛī huī haiñ.

18 Us kī haḍḍiyāñ pītal ke-se pāyp, lohe ke-se sarī'e haiñ.

19 Wuh Allāh ke kāmoñ meñ se awwal hai, us ke Ḵhāliq hī ne use us kī talwār dī.

20 Pahāriyāñ use apnī paidāwār pesh kartī, khule maidān ke tamām jānwar wahāñ khelte kūdte haiñ.

21 Wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke niche āram kartā, sarkandoñ aur daldal meñ chhupā rahtā hai.

22 Ḵhārdār jhāriyāñ us par sāyā ḍāltī aur nadī ke safedā ke daraḡht use ghare rakhte haiñ.

---

\* **40:15** Sāinsdān muttafiq nahīñ ki yih kaun-sā jānwar thā.

23 Jab dariyā sailāb kī sūrat iḡhtiyār kare to wuh nahīn bhāgtā. Go Dariyā-e-Yardan us ke muñh par phūṭ paṛe to bhī wuh apne āp ko mahfūz samajhtā hai.

24 Kyā koī us kī āñkhoñ meñ ungliyāñ ḍāl kar use pakaṛ saktā hai? Agar use phande meñ pakaṛā bhī jāe to kyā koī us kī nāk ko chhed saktā hai? Hargiz nahīn!

## 41

1 Kyā tū Liwiyātān \* azhdahe ko machhlī ke kāñṭe se pakaṛ saktā yā us kī zabān ko rasse se bāndh saktā hai?

2 Kyā tū us kī nāk chhed kar us meñ se rassā guzār saktā yā us ke jabṛe ko kāñṭe se chīr saktā hai?

3 Kyā wuh kabhī tujh se bār bār rahm māñgegā yā narm narm alfāz se terī ḡhushāmad karegā?

4 Kyā wuh kabhī tere sāth ahd karegā ki tū use apnā ḡhulām banāe rakhe? Hargiz nahīn!

5 Kyā tū parinde kī tarah us ke sāth khel saktā yā use bāndh kar apnī laṛkiyoñ ko de saktā hai tāki wuh us ke sāth khelen?

6 Kyā saudāgar kabhī us kā saudā kareñge yā use tājiroñ meñ taḡsīm kareñge? Kabhī nahīn!

7 Kyā tū us kī khāl ko bhāloñ se yā us ke sar ko hārpūnoñ se bhar saktā hai?

8 Ek dafā use hāth lagāyā to yih laṛāī tujhe hameshā yād rahegī, aur tū āindā aisī harkat kabhī nahīn karegā!

\* 41:1 Sāinsdān muttāfiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā.

<sup>9</sup> Yaqīnan us par qābū pāne kī har ummīd farebdeh sābit hogī, kyōnki use dekhṭe hī insān gir jātā hai.

<sup>10</sup> Koī itnā bedharak nahīn hai ki use mushta'il kare. To phir kaun merā sāmnā kar saktā hai?

<sup>11</sup> Kis ne mujhe kuchh diyā hai ki maiñ us kā muāwazā dūn. Āsmān tale har chīz merī hī hai!

<sup>12</sup> Maiñ tujhe us ke āzā ke bayān se mahrūm nahīn rakhūngā, ki wuh kitnā barā, tāqatwar aur khūbsūrat hai.

<sup>13</sup> Kaun us kī khāl † utār saktā, kaun us ke zirābaktar kī do tahoñ ke andar tak pahuñch saktā hai?

<sup>14</sup> Kaun us ke muñh kā darwāzā kholne kī jurrat kare? Us ke haulnāk dānt dekh kar insān ke roñgṭe khare ho jāte haiñ.

<sup>15</sup> Us kī pīṭh par ek dūsri se khūb juṛī hui dhāloñ kī qatāreñ hotī haiñ.

<sup>16</sup> Wuh itnī mazbūti se ek dūsri se lagī hotī haiñ ki un ke darmiyān se hawā bhī nahīn guzar saktī,

<sup>17</sup> balki yoñ ek dūsri se chimṭī aur liṭṭī rahtī haiñ ki unheñ ek dūsri se alag nahīn kiyā jā saktā.

<sup>18</sup> Jab chhīnkeñ māre to bijlī chamak uṭṭī hai. Us kī ānkheñ tulū-e-subah kī palakoñ kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Us ke muñh se mashāleñ aur chingāriyān khārij hotī haiñ,

<sup>20</sup> us ke nathnoñ se dhuāñ yoñ nikaltā hai jis tarah bharaktī aur dahaktī āg par rakhī gāi deg se.

† 41:13 Lafzī tarjumā: bairūni libās

21 Jab phūnk māre to koele dahak uṭhte aur us ke muñh se shole nikalte haiñ.

22 Us kī gardan meñ itnī tāqat hai ki jahāñ bhī jāe wahāñ us ke āge āge māyūsī phail jātī hai.

23 Us ke gosht-post kī taheñ ek dūsarī se ḳhūb jurī huī haiñ, wuh ḍhāle hue lohe kī tarah mazbūt aur belachak haiñ.

24 Us kā dil patthar jaisā saḳht, chakkī ke nichle pāṭ jaisā mustahkam hai.

25 Jab uṭhe to zorāwar ḍar jāte aur dahshat khā kar pīchhe haṭ jāte haiñ.

26 Hathiyāron kā us par koī asar nahīñ hotā, ḳhāh koī talwār, neze, barchhī yā tīr se us par hamlā kyon na kare.

27 Wuh lohe ko bhūsā aur pital ko galī sarī lakaṛī samajhtā hai.

28 Tīr use nahīñ bhagā sakte, aur agar falāḳhan ke patthar us par chalāo to un kā asar bhūse ke barābar hai.

29 Ḍanḍā use tinkā-sā lagtā hai, aur wuh shamshīr kā shor-sharābā sun kar hañs uṭhtā hai.

30 Us ke peṭ par tez ṭhīkre se lage haiñ, aur jis tarah anāj par gāhne kā ālā chalāyā jātā hai usī tarah wuh kīchar par chaltā hai.

31 Jab samundar kī gahrāiyon meñ se guzare to pānī ubaltī deg kī tarah khaulne lagtā hai. Wuh marham ke muḳhtalif ajzā ko milā milā kar taiyār karne wāle attār kī tarah samundar ko harkat meñ lātā hai.

32 Apne pīchhe wuh chamaktā-damaktā rāstā chhoṛtā hai. Tab lagtā hai ki samundar kī gahrāiyon ke safed bāl haiñ.

<sup>33</sup> Duniyā meñ us jaisā koī maḵhlūq nahīn, aisā banāyā gayā hai ki kabhī na ḍare.

<sup>34</sup> Jo bhī ālā ho us par wuh hiqārat kī nigāh se dekhtā hai, wuh tamām robdār jānwaroñ kā bādshāh hai.”

## 42

### *Ayyūb kī Ākhirī Bāt*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ Rab se kahā,

<sup>2</sup> “Maiñ ne jān liyā hai ki tū sab kuchh kar pātā hai, ki terā koī bhī mansūbā rokā nahīn jā saktā.

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, ‘Yih kaun hai jo samajh se ḵhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā ḍāltā hai?’ Yaqīnan maiñ ne aisī bāteñ bayān kīñ jo merī samajh se bāhar haiñ, aisī bāteñ jo itnī anokhī haiñ ki maiñ un kā ilm rakh hī nahīn saktā.

<sup>4</sup> Tū ne farmāyā, ‘Sun merī bāt to maiñ bolūngā. Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.’

<sup>5</sup> Pahle maiñ ne tere bāre meñ sirf sunā thā, lekin ab merī apnī āñkhoñ ne tujhe dekhā hai.

<sup>6</sup> Is lie maiñ apnī bāteñ mustarad kartā, apne āp par ḵhāk aur rākh ḍāl kar taubā kartā hūñ.”

### *Ayyūb Apne Dostoñ kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Ayyūb se yih tamām bāteñ kahne ke bād Rab Ilīfaz Temānī se hamkalām huā, “Maiñ tujh se aur tere do dostoñ se ḡhusse hūñ, kyonki go mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ durust bāteñ kīñ magar tum ne aisā nahīn kiyā.

<sup>8</sup> Chunāñche ab sāt jawān bail aur sāt menḍhe le kar mere bande Ayyūb ke pās jāo aur apnī

ḵhātir bhasm hone wālī qurbānī pesh karo. Lāzim hai ki Ayyūb tumhārī shafā'at kare, warnā main tumheñ tumhārī hamāqat kā pūrā ajr dūngā. Lekin us kī shafā'at par main tumheñ muāf karūnga, kyonki mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ wuh kuchh bayān kiyā jo sahīh hai jabki tum ne aisā nahīn kiyā.”

<sup>9</sup> Ilīfaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ karne ko kahā thā to Rab ne Ayyūb kī sunī.

<sup>10</sup> Aur jab Ayyūb ne doston kī shafā'at kī to Rab ne use itnī barkat dī ki āḵhirkār use pahle kī nisbat dugnī daulat hāsīl huī.

<sup>11</sup> Tab us ke tamām bhāī-bahneñ aur purāne jānane wāle us ke pās āe aur ghar meñ us ke sāth khānā khā kar us āfat par afsos kiyā jo Rab Ayyūb par lāyā thā. Har ek ne use tasallī de kar use ek sikkā aur sone kā ek chhallā de diyā.

<sup>12</sup> Ab se Rab ne Ayyūb ko pahle kī nisbat kahīn zyādā barkat dī. Use 14,000 bakriyāñ, 6,000 ūṅṅ, bailon kī 1,000 joṛiyāñ aur 1,000 gadhiyāñ hāsīl huīñ.

<sup>13</sup> Nīz, us ke mazīd sāt beṭe aur tīn beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>14</sup> Us ne beṭiyon ke yih nām rakhe: pahli kā nām Yamīmā, dūsri kā Qasiyah aur tīsri kā Qaran-happūk.

<sup>15</sup> Tamām mulk meñ Ayyūb kī beṭiyon jaisī ḵhūbsūrat ḵhawātīn pāī nahīn jātī thīñ. Ayyūb ne unheñ bhī mīrās meñ milkīyat dī, aisī milkīyat jo un ke bhāiyon ke darmiyān hī thī.

<sup>16</sup> Ayyūb mazīd 140 sāl zindā rahā, is lie wuh apnī aulād ko chauthī pusht tak dekh sakā.



<sup>17</sup> Phir wuh darāz zindagī se āsūdā ho kar  
intaqāl kar gayā.

**Kitab-i Muqaddas**  
**The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman**  
**Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 20 Sep 2024

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30